Ն. 8616 1913 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 14-27 ՀՈՒՄԱՆ ԷՐԹԷՍԻ 14 ՔԵԱՆՈՒՆԸ ԷՎԱԼԵԼ 329 29 ԱՐՁԱԿ

Ա. ՀԻՊՈ ԻՄԹԻՑԱՉ ՎԷ ՄԻԻՏԻՐԻ
ՑԱՎԱ ՎԷՐԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւհասիպ
ՏԻԳՐԱՆ ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Թարիխի թեհսիսի 1877

ԴԱՊԻ ԱԼԻ ԴԱՐԹՇԱՆ
Ն. 49

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيوملك
مؤسسى ديكران جيوملك (١٢٩٣)

ՋԵՐԻՏԵՒ ՇԱՐՔԻՅԷ

DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-propriétaire :
AGOP DJIVELEGUIAN
AVOCAT
vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

Կազէթայս այիս մէվսաս հազգրնա սահիպի իմթիյազա միւրանաաթ օլրնըր։ Մազպուզլար սահիպի իմթիյազըն իմազասընը վէ իսարէխանէնին մէսուրը ամի օլմալը տր։ Տէրճ օլրնմայան էվրագ իսատ օլրնմազ։ Իլանաթ սէրայիթի միւքէտիլէ իլէ ճէտր օլունուր։

ԲՕԼԻԹԻԿԻՑԷ, ՄԻԼԼԻՑԷ, ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

20 ԲԱՐԱ **ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ** 20 ԲԱՐԱ

ԱՊՈՆԷ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ ԲԷՇԻՆ (ՄԷՃ. 20

Սքանցօլ վէ Թաշրա, սեճելիքի		130	դրշ.
» » »	6 այլըզը	70	»
» » »	3 այլըզը	40	»
Մէմալիքի էճնեպիյէ սեճելիքի		32	ֆր.
» » »	6 այլըզը	17	»
» » »	3 այլըզը	10	»

ԱՀՎԱԼԸ ՀԱԶԸՐԷ

ԹԻՒՐՔԻԱՆԸՆ ՎԱԶԻՑԷՅԻ ԷՎՐՕՊԱՅԱ ԳԱՐԸՇ ՎԷ ԱՍՔԷՐԼԻՔ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

—o—

Կէչէն հաֆթա՝ ահվալը սիւրէյէսէ սիւքիւնէթ կէթիրէճէք խախտ պիր թարմ մէսէլէլերի սէրհալ հալ իսէճէք պիր իւմա վէրմէմիշ տր, հալպուս քի պիր նոգթալը բէք աշրգ սուրէթաէ կէօրէմիշ տր։ Խանի Թիւրքիա քէնտի բէլիթիգասընա էբէյիճէ գովվէթլի տր։ Բուսիանընն պիր չօգ իթիրազլարընա գարշը Լիման բաշանընն մէմուրիյէթի գարիյէթ քէսգ իթտի, վէ Լիման բաշա մսէլ պիր օրտու Թէչքիլինէ պաշլամը։ Լիման բաշա պու վազիֆէսինաէ մսվաֆֆագ օլմազգ տր, զիրա պիր էճնէպի մէմուր անմազ մէմուրիյէթինին իյմասթրընը թանը։ Թարֆգէրլիք պիմէզ, միւսամհայա կէօզ գարամազ վէ պու սայէսէ ինթիզամ իյտէ օլնը։ Սան մահարէպէ իլէ օրտուտա կէօրիլէն նոգսանլարտան սանրա, անմազ պու սուրէթլէ թէնսիգաթ իրա օլրնագիլիր իտ։ Պիգտ՝ միւքիյէտն էէթիշմի, ասքէրիյէտն կէմիշ օլսուն, իսթէր խաթէմզ եայտարը մահիթին, մէվզրնը թէէսիրի տլթնտա պուլընը։ Մնէտա սիյասիյթա մէշզուլ օլան պիր զապիթ կէօրիլիրսէ կէօզ գարանմայիլիր, պիր էճնէպի զսմանտան խթիհանէյէթ պիւմէզ, քէնտիսի ֆէնն տատմը տր, թէմամէն վազիֆէսինի իրա իտլ։ Պիգ Անատօլու իսլահաթը իչիւն էճնէպի մէմուրլարտ տրրգ պու նոգթաի նտզարա լիւզում կէօսթէրիյօրը, վէ Լիման բաշանընն մէմուրիյէթի պունընն տաղրու օլուուրընը իսգաթ իտէճէք տիր զանն իտէրիզ։

Ֆագաթ մնէտլէ չիմահ պու նոգթատա տեւիլ տիր։ Թիւրքիա՝ Լիման բաշանընն վազիֆէսի պէզազլարընն թէգթիլի տէյիլ տիր, քէնտիսի օրտունընն թէնսիգ վէ թէչքիլի իլէ մէշղուլ օլմազգ տրը տէյօր, վէ պու տրրգ տախիլ պիր իչ տիր։ Պիգ պէօյիւք պիր հիւքիւմէթիդ։ պիր էճնէպի տէվլէթ տախիլի իչիմիզէ միւտախէլէյէ մէյտան վէրմէյիդ։ Ժանտարմամիզընն պիգիմ իչիւն պէօյիւք պիր էհմիյէթի վար տրը, վէ օնու տա պիր Ֆրանսէզ գոմանտանընա՝ Մ. Գօմանտ Թէվֆիք էֆէնտի։ չիմահ 30-40 Ֆրանսէզ զապթի ժանտարմա թէչքիլիթընա տտվէթ իտէէյիդ։ Տօնանմանընն սէօղիւնի իմմամ. օնուն թէնսիգ վէ թէչքիլինի տրրգ ինկիլիզէրէ թէվֆիք էմմիյիդ։ Ալէման հէյէթինին զիյատէ պէօյիւրմիշ տիր։ Ատալար մէսէլէսինէ կէլինճէ, Թուրքիա՝ ինկիլիթէրա թէքլիֆինի զապուլ իտէմէյէճէք, զիրա Անատօլուը Եունանլըլարընն բրօբականդընա եախտ գէչգէրլըզընա մասարուզ պուլընտրբամազ. պինէնտլէյ՝ Անատօլունընն թէմամիլթինի մահաֆզա իչիւն ատալար մէսէլէսինին հիւանը թէսվիյէսինի թալեպ իտէճէք տիր։

Ճավիտ պէյին չու պէյանթը մէնաֆիի Օսմանիյէյի տուչունէն պիրինին սէօզլէրի տիր, հալպուքի պու սէօզլէրէքի մէթանէթ Օսմանը սիյասիյթընընն զուվվէթլի օլմասընա տելլէթ իտէր։ կէչէնլէրտէ եազըրըմըզ պիր մէգալէտ, եկէր իսթիգրազ մէսէլէսի հալ իտիլիրսէ, տէվլէթը Օսմանիյէ տիկէր սիյասի մէսէլէլերէ օղրայմազա մուվաֆֆագ օլուր ամմչ իտի։ Պու կիւն տէ այնը չեյի սէօյլէմէճէք պէրտպէր, էվրօբա տէվլէթլերի պէնինտէ մէվճուտ օլան իսթիլաֆը պիգի եէնի թէչիքէլերէ դուրթարտազգընը պէյանտ մէճպուրէզ։ Բուսիանընն թասավվուրը հէր նէ տէ օլսա, պիր չօգ հիսապլարա իլերի կիտէմէյէճէկի անլաշըլըօր վէ եկէր պիզտ սիւքիւնէթ վէ իսլահաթը տախիլիե թէէմին օլունսա, պիթթապի տաշարտան գորգտանգ պէօյիւք պիր տէպէպ օլմազ, մամաֆին երնէ սիյասի ահվալ պիւթիւն պիւթիւնէ զաթի պիր հալ քէսգ իթմէմիշ օլմազլա, նակէհան պիր մէսէլէ զուհուր իթմէսիկի հալտէ, վազիյէթը սիյասիյէտ գորգուլանագ պէր հալ եօգ տրը։

Պու հաֆթա պահս օլընան մահիմ մէսէլէլերէն պիրի տէ Խրիսթիյանլարընն պէտելէն վէ Իսլամլարընն պէտենէն իֆայի խըտմէթ իտէճէքլերի իչիտիմէսի տիր։ Պու հավասիա պաղը թարֆտան թասի իտիլի իսէ տէ, թէգզիպ իտիլմէտի վէ Հարպկէ նազրընընն պէյանանթընտան տա անլաշըլան չու օլույօր քի, ասքէրլիք՝ մուսլի վէ մուսնիզ իչիւն մէճպուրի օլճազ, մուսնիզլէր քէնտի եէրլերինտէ ասքերի խըտմէթի էկֆա իտէճէքլէր, խըտմէթը ասքերիյէնին սէնէլերի եքսիլթիւճէճ, վէ Թուրքլեր իչիւն պիտ իսթիանա վէ Եվրօբատա օլուուրը էկի խըտմէթը ասքերիյէ մէճպուրի օլմազլա պէրտպէր, Խրիսթիանլարտան պէտել ալընմազ, հանի պիր վերէկի իւե խըտմէթը ասքերիյէտն մուսաֆ օլճազ տրը։

Օրտունընն թէնսիգ վէ թէչքիլի իչիւն մէշղուլ օլընտրը չու սրբատա ալիթթապի մանհրէպէտ կէօրիւլեն նոգսանլարընն իքմալինտ չալըշըլճազ տրը։ Մուհարպէտ կէօրիւլէն նոգսան իքի շեյ իտի, պիրի մահմուպ օլարտը մրգդատտա ասքերին սիւտ ալթնտա ալընմասը —քի պունըն եանինի ալմազ իչիւն մուինլիյի մուինսիզի գալարտմըշտը— պիր տէ խըտմէթը ասքերիյէտ պուլընանլարընն թալիմը ասքերիյէ զիյատ ալնա օլմասը —քի պու սընքթա Խրիսթիանլարտան տախիլ օլապիլիրլէր, զիրա բէք չօգտարը հէնուզ ասքերլիքտէ իւլթէթ իթմէթիքլերի հալտէ սիւտ ալթնտա ալընմըշտը տրը։—Պու տա բէք թապէի տէրզիրա մէվզէքէին մուտաֆատտը տեյիլ, չախտընընն միւտաֆատտը իչիւն պիւրինին մէյտանը հարպա սէվգինտէն նէ՞ փատէ պէքլէնիլէպիլիր իտ։ Պունլարտան ֆէրտ իտէնլեր վատանա գարշը մահապպէթլերի օլմասընընտան տելլէր, նէ նտրտճազլարընը պիւմէթիքլերինտէն գաչարտար, վէ եախտ չաշըրտարտար։

Հաֆթա Ֆան տէր Կոց բաշա, պիր Ալէման կազէթասընտա եազարընը պիր մեգալէտ, Դերգ-Ֆրիսէ, Լիւլե-Գուրիազ մաղուսպէյէթինին Խրիսթիանլարընն գաչմասընտան վէ օրտունընն պաղկընընը պու երլազան իլերի կիտիրյունտա պահս իթտի։ Պու պէյանատ եկիտիրէտ թէմամէն ատղրու տելլի տիր, փագատ թարֆի օլունընը կէպի հալեր վուգու պուլտը, պունընն սէպէպի տէ թալիմտզ, հայթը ասքերլիքի օլմայն տատմրընը Խրիսթիան օլատն իսլամ օլատն մէյտանը հարպա սէվգ օլընմասընտան իլերի կէլտի։

Շեմտի պու խաթալարընն թասրինէ չալըշմազ լազըմ կէլիյօր։ Նէյր օլընտազ եէնի գանունատա մուհսիպլերինն մէնաֆիի նէ սուրէթլէ թէէմին իտիլէճէի կէօրիլէճէք տիր։ Զիրա ասքերին սիւտ ալթնտան պունընմասը երլազնատն թիճարէթին զրատրը միւթէքարրուր օլմասը իւզերինէ չիմահ պիր տէ տիլեւերին սահիպտզ մուավիյէթտզ գամտը կէլիյօր քի, պունա պիր թարֆտան ասքէր օլանլարը ֆամիլատարընա նազտան մուավնէթ, տիկեր թարֆտան ասքերին քէնտի պուլընտրը եէրատ իսթիհամը վէ պիր տէ միւտաէթը ասքերիյէնին թէնզիլ օլընմասը պէնքի 2 սէնէյէ ենտիրիմէճի տուչունիմիզ տիր։ Հէր հալտ թէֆերուատ եէնի նիզամնամէտ կէօրիլճէճք, փագատ Խրիսթիանլար պէտել վերեպիլճէճքլեր։ Զիրա չիմիյէ գատտ իսթամբը ասքերիյէտ պուլընմամըշլար տրը։

Ասքերլիք՝ Խրիսթիանլար պահուսուս էմմէնլերը իչիւն, պունա իւլթէթ իթմէյէ եանի վագթա միւթէվազիք տրը։ Ասքերլիք չու հալտ վէ տըրամանլար իչիւն մուչքիլ պիր չեյ տիր, վէ միւշքիլթատան զուրթըլմամը հէր քէս արզու իտէր, հալպուքի պունա տըրամանլար էչիւն զոյ վէ տրզու իտէճէք պիր չեյ կէլիր։ Գիզ Ֆրանսանընն միւսթէմլիքատ օրտուտարընտա մէսէլա Թուզատա, ձէզայիրատ պուլընան էրմենիներէ թէատիւք իթմիշզ, պունլար խըտմէթը ասքերլիքտէն չէքալէթ իթմէյօրլար, պուրատա տա այնը հալ օլապիլիր, անճագ մէմալիքը եճնեպիյէ ուսուլի իւե պիր թագմ իսլահաթ իհթիսատ վար վէ պունատան սարֆը նազար Խրիսթիանլար սիւտ թուվմազը եօյրէնիր եօյրէնմէզ տերհալ մէյտանը հարպա սեվգ օլունտալար վէ իշ պէտպալթ պիր սուրէթատ նէթիճէլենմիյինատն, պիր չօգտարընն թէլեֆինէ, մեճրուհիյէթինէ սեպեպ օլատ վէ մէյուսիյէթ իլերի կէլտի։ Պիզ մեմալ իտարէզ քի՝ օրտունընն տա բէյտարեպ իսլամը իւե պիր կիւն հեր քէս ասքերլիյէ տահտ զիյատ ընտանճազ, հալպուքի օ վագթտա գատտր չօգտարը պէտել վերմէք ուսուլունի իսթիյոր իտեճէքլեր, պախուսուս բէք կիւմիւքլե պիր թիճարէթխանէտ պիր իշտ մէվզ սահիպի օլանտր։ Զիրատա պէլինի չարատընը նէ գատտր սուհուլէթլե թերգ իտերտ, պիր թիճարէթխանէտն պիր քէտրտ պիր տէսկհատտր օ գատտր սուհուլէթլե չզգամազ, պունընն իւզերինտ տիլեսընին իտարէյլե մէճպուրիյէթի տէ զամմ օլունընրատ, իչին հալի գոյատա անլաշըլըր։ Պինայէն ալյոկ պէտել վերմէք վէ եախտ պէտել սենէլերտ թագսիմ օլունընզ, վերկի հալինէ թահվիլ օլունմըշ իսէ, թէէտրտ իտենլեր եգսիք օլմայանագ տրը, փագատ օնլարատա երնէ քէնտի դարէթլերի իւե մէմլեքէթ պիր խըտմէթ իտեճէքլեր, զրատրընը, թիճարէթին սենտրինին թերագզրընատ չալըշանագլար տրը, մէմլեքէթիմիզին պունլարտ իհթիյոճը վէ բէք պէյօրէք ինիյոճը օլարը մէյտանատ տրը։

Եաբլան եէնի ասքերի նիզամնամէնի էատտ նոգթալարընը եազարատա թարֆի իթտիք, թէֆերրուատը բէյտերբէյ անլաշըլարգատան սանրա պիր ֆիքիր բէյատ խախլեճէք։ անճագ չու գատտրը մալիմ տիր քի, մեճպուրի ասքերլիք իչիւն Խրիսթիանլարտ գալուրգ վերիւճէք վէ ասքերլիք իթմէմէք իչիւն պիր թարֆզ կէօթէրիլեճէք տիր։ Պու գանան Մեճլիսը մէպուսանանա թատտիգ խիլմատն գաթիյէթ քէսգ իթմշ ատ. յալամազ։

Ա. Մ.

ԺՕԳՕՆՑ ԹԱՊԼՕՍԸ ՎԷ ԳԱՏԸՆ ԲԱՐՄԱՂԸ

—o—

Մալիմ օլատը վէճիվէ պունատն իքի սէնէ էվվէլ Լուվր միւզէսինատէ պուլունան մէչիուր ժօգոնտ թապլօսը տրբրմը օլուպ, Ֆրանսա հիւքիւմէթի թարաֆընտան իրա իտիլն թահգիգատ ու թէհարրիյատ նէթիճէսինատ հիչ պիր չեյ մէյտանա չըգարըլմամըշ իտի։ Նիհայէթ պունատան իքի տլ էվվէլ Բրօճա խամնատ պիր իթալիանընն պէօյիւք նապոլիոնընն իթալիատան իրա իթմշ օլատը զանայմատն ինթիզամ ալմագ իչիւն մեզքիւր թապլօյը չալարագ Ֆլորանտա կէօթիւրմիշ վէ իքի սէնէ սոնրա չէհրը մեզքիւրատ պիր տանթիգասընա թէվֆի իթտիքտն սոնրա հեր նասրլատա եադալը եէե վերմիշ տիր։ Սինէ կազէթալարատա օգուտընը կիպի, իթալիա հիւքիւմէթի հիչ պիր էթիրազ սէրտ իթմէգսիզին մէրասիմը մախսուսէ իւե Ֆրանսատ անֆորէթխանէսինէ թէսլիմ իտուպ օնատա տա թէքրար մէրասիմը մախսուսէ իւե Ֆրանսայա նազ խուրմշ վէ Բարիզատ պիր գաչ կիւն թէչիր իսիլիքտէն սոնրա Լուվր մուզէսինէ թէսլիմ իսիլմշ իտի։

Շեմտի Ֆրանսա հիւքիւմէթի սըրգաթն թէֆերրուատթնա տայիր տրիզ ու ամիզ թահգիգատ իյֆա իթմէքատ տիր։ պիթիւն Ֆրանսզ կազէթալարը ժօգոնտ հազգընատ նէ՝ գատտր հիքատյէ պիւրիւրէտ նազ խիյօրլար, հաթթա խայտատ ու ֆարազիյէթ գարըզրանլար տտ էքսիք տեյիլ տիր։ Մեսելա տեյօրլար քի, ժօգոնտն պու տէֆա թէքրար Ֆրանսայա կէմէսինէ, պուլընմասընա, մեյտանա չըզմասընա գատն սեպեպ օլմուշ։ ժօգոնտն սարիգ օլան Բրօճանընն պիր մէթրէսի վարմը, Դրօճիա իքի սենէսէն պէրու ժօգոնտը սեյր ու թամաշայա տայտագ, տատթատ թապլօյա տշզգ օլարագ կէճէ կիւնիւզ օնատն տրբրմագ, տատթարմա գարշընատտ օթուրըպ սեյր ու թէմաշա իտէր իմշ։ Ինթիմալ ժօգոնտը վագթըլա նապօլէոնընն իթալիատան Ֆրանսայա նազ իթարրմշ օլուուրը տատրը նէֆիսենին ինթիգամընը ալմագ իչիւն մեզքիւր թապլօյը չալարագ Ֆլորանտա կէօթիւրմիշ վէ իքի սենէ սոնրա չէհրը մեզքիւրատ պիր տանթիգասընա թէվֆի իթտիքտն սոնրա հեր նասրլատա եադալը եէե վերմիշ տիր։ Սինէ կազէթալարատա օգուտընը կիպի, իթալիա հիւքիւմէթի պազը խաֆտալի սիյասիյէտնին պու նէյլու թէքրար մէրասիմը մախսուսէ իւե Ֆրանսայա նազ խուրմշ վէ Բարիզատ պիր գաչ կիւն թէչիր իսիլիքտէն սոնրա Լուվր մուզէսինէ թէսլիմ իսիլմշ իտի։

ՐՈՒՄԱՆԻԱ ՎԷ ԱՎՍԹՐԻԱ

Գուքրէչտէն եազըլըյօր.

Բուսանիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան նէյլի քէթապընն նէյրինտէն պէրու պուրատա Բուսանիա-Ավսթրիա միւնասէպէթը հազգընատ բէք զարիպ չալիտ տեվերատ իտիյօր։ Բուսանիա հիւքիւմէթի պազը խաֆտալի սիյասիյէտնին պու նէյլի քէթապատ նէյր իտիլտեճէկինի պէյան իթմշ իլգէն, պիլախէրէ եաբընը Ավսթրիայա ալիտ օլան եարարընն տերճ իտիլմշ օլմասը թէհլիգէնը էֆքատրը մուճիպ օլմուշ տրը։ պու պապատ մէյանատա պիր չօգ սեօզլեր տեսնիյօր քի, պիթիւն պունլար Ավսթրիա-Մանարխիյան իւե Բուսանիա հիւքիւմէթլերի արասընատի միւնասէպէթը սիյասիյէտնին եօլունատ օլմասընընա տեւլէթի իտեր։ Անտալան Բուսանիա հիւքիւմէթի Ավսթրիայա միւթեալիգ պազը եվրազը խաֆիյի նէյր իթմէյուշ տե, ենալիի հիտայէթ ու հէյճանատ տիւչիւրմէքտէն իտ, օնլարը ալնեն նէյր իտերէք էֆքարը ումմումիյէթ թենվիր իթմէկի տատա զիրտէ թէրտիհ իթմշ տիր։ Շեմտի Բուսանիա-Ավսթրիա միւնասէպէթը արասընատա պիր կէրկունլիք հասալ օլատուղընա տատիր հէր տիւրլի մէհաֆիլատ պիր գանատթ հիւքիֆէրմա տրը։

Ավսթրիանընն Բուսանիա հազգընատ-քի սիյասէթը խայրխահանէ վէ տատթանէպանինն սուրէթը մութլագատտ իֆլաս իթտիի պուրատա ումմումիյէթլի վէ ազգատն աչզդտ պէյան օլունըյօր։ Ֆագաթ չուրասը տազրու տրը քի, ատն մահարէպէ էնատասընատ Ավսթրիայա գարշը հիտ օլընան ֆէվգէլատէ զալզ ու

տի։ սոնրա կէնճ գատտրատ տազրու էյիլերէք տյաղ գալտրրը վէ բէք թաթը պիր սեսլ.

— Գօրդմայընըզ, տէտի, պէն զէվճինիզի թէվզիֆ իթմէք իչիւն կէլմէտիմ. պիլաքիս...

Էլէն զարիպ պիր նազարլա մուֆէթթիշ պաղը. խատթա եաթաղընատ տազրուլարագ.

— Միւսքին մի, Մր. Բինքերթան, տէտի. մասուսմիյէթ իթիմատ իսի՞յօրմըսընըզ։

Վիլեամ Գրիւն օտայա կիրմիշ իտի. միւֆէթթիշ ճէվապ վէրտի.

— Եվվէթ, իթիմատ իսիյօրըմ։

Իւչ տաղզատան չզգան մէտրուր պիր սէատ իչինտի։

Նաթ Բինքերթան գարտը գարատրգատան սոնրա եաթաղընա պիր սանտալիայա օթուրարագ.

— Տինլէյինիզ, տէտի, խատթանընը թէտավի իթարմէք իչիւն տիւն ագշամ ճէպրէն պուրայա կէթիրտիյինիզ Տօգթ. Լէրթիւն պու սապահ պէնի զիյարէթ իթտի. Մր. Գրիւն օթոմոպիլէքի մասքէլի չախս տիզ խախնիզ, տեյի՞լ մի։

— Եվվէթ պէն իսիմ։

— Բէք եէյ, Տօգթ. Լէրթիւն պանա, արզուսընատ բաղմն իյիրատ իթմէյ օլարը էտարէնկիզ հիքատյէյի անլաթը։ Պէն տէ տերհալ իչէ կիրիշիմ վէ բրօֆէսսըմընն իւզ զըմընը իքամալ իթտիմ։

Գրիւն.

— Ֆագաթ նասը՞լ իքամալ իտեպիլտինիզ, իլթիճատկահրմըզը նասը՞լ պուլապիլտինիզ։

— Պանա իթիմատ իսխնիզ Մր. Գրիւն. պու պիր չօճուզ օլունճազը իսի. Տօգթօրըն հիքատյէսինէ նազարլա սոնրա կէնճ գատտրատ ատղրու էյիլերէք տյաղ գալտրրը վէ բէք թաթը պիր տէսլ.

— Դօրդմայընըզ, տէտի, պէն զէվճինիզի թէվզիֆ իթմէք իչիւն կէլմէտիմ. պիլաքիս...

Էլէն զարիպ պիր նազարլա մուֆէթթիշ պաղը. խատթա եաթաղընատ տազրուլարագ.

— Միւսքին մի, Մր. Բինքերթան, տէտի. մասուսմիյէթ իթիմատ իսի՞յօրմըսընըզ։

Վիլեամ Գրիւն օտայա կիրմիշ իտի. միւֆէթթիշ ճէվապ վէրտի.

— Եվվէթ, իթիմատ իսիյօրըմ։

Իւչ տաղզատան չզգան մէտրուր պիր սէատ իչինտի։

Նաթ Բինքերթան գարտը գարատրգատան սոնրա եաթաղընա պիր սանտալիայա օթուրարագ.

— Տինլէյինիզ, տէտի, խատթանընը թէտավի իթարմէք իչիւն տիւն ագշամ ճէպրէն պուրայա կէթիրտիյինիզ Տօգթ. Լէրթիւն պու սապահ պէնի զիյարէթ իթտի. Մր. Գրիւն օթոմոպիլէքի մասքէլի չախս տիզ խախնիզ, տեյի՞լ մի։

— Եվվէթ պէն իսիմ։

— Բէք եէյ, Տօգթ. Լէրթիւն պանա, արզուսընատ բաղմն իյիրատ իթմէյ օլարը էտարէնկիզ հիքատյէյի անլաթը։ Պէն տէ տերհալ իչէ կիրիշիմ վէ բրօֆէսսըմընն իւզ զըմընը իքամալ իթտիմ։

Գրիւն.

— Ֆագաթ նասը՞լ իքամալ իտեպիլտինիզ, իլթիճատկահրմըզը նասը՞լ պուլապիլտինիզ։

— Պանա իթիմատ իսխնիզ Մր. Գրիւն. պու պիր չօճուզ օլունճազը իսի. Տօգթօրըն հիքատյէսինէ նազարլա

քէնտիսինին թատգիպ իսիլեճէկինի գաթիէն խաթը վէ խայալ կէթիրմէյօրը... արգասընա պիր ակֆա պիլե տէօնիպ պագմատը... տատմա միւքին օլատուղը գատտր սիւրթալա իլերու կիթմէկի սիւչունիյօրը։

Տէմրը եօլընը թատգիպ իթտի, Հարիսոն իսմնատէքի քիւչիւք պիր քէօիու կէչարքատն սոնրա Նէվարգա վասըլ օլաը, մուֆէթթիշ սուչարը հայրէթ օլմատը, պիրտա քիմատկիրին Նէվարգա կիտէճէկինի զանն իտիյօրտը։ Վիլեամ ամէլէ մահալլաթընա տատիլ օլարագ գալտպալարգ ատգազարը կէչիրքատն սոնրա վիրան պիր քէշկէկ մունթէէր քիւչիւք պիր եօլտա գաթը մէսաֆէ իթմէկէ պաշլատը։

Նաթ Բինքերթան տեւիգանընը տայիտա թատգիպ իտիյօրտը։

Արթըգ պիր չիւպհէ գալմատը։ պու եօլ, չու գօրիտատ՝ ատգթօր Լէթթիւնին կէօղլերի պաղը օլարագ կէչտիկի գօրիտատը։

Վիլեամ Գրիւն տատ էսքի պիր մէրտիվէնատն չզգատ պիրինճի գաթա վասըլ օլատը զէման նիմ տյանլագ իքինճի պիր գօրիտատը թատգիպ իտէրէք տատ թարֆտ տատը, վէ քիւչիւք պիր գաբատնընն էնտիտատ տուրան բարմաղտրըյա խաֆիֆճէ պիր գաչ տատրպէ վատրը։

Իչէրատն տյագ տեսլերի իչիտիյօրտը։

— Էյն, պէնիմ տչընըզ...

Գաբատնընն սիւրկիւսիւ չէքիլերէք տերհալ աչըլատը։ Ֆէվգէլատէ կիւզել պիր կէնճ գատտն գաբատնընն էչկիտատ տրդը տատտը իթտի։ Սարը սաչտրը օմատղտրընն իւզերինտ տիւչիւյօր վէ վիճատատնի տլթուն թէլերիյլե իհատէ իտիյօրտը։ Վիլեամ դրիտնէ գօրգուլը պիր նազարլա պագարագ տտրը։

հիասթէթ սան զէմանլարաա պիր արա չիասթէթնի զայպ էթան։

Գու կիւն «Մահվ օլսուն խային Ավաթրիա» սէսլերի արթրգ իշխիմէլօր, Բումնլէրին չիմի Ավաթրիայա գարշը եսկիսի գատար քէօրէլմէսինատ օնրն դայրը մէմալ մուվաֆֆաղյարթր ախի. բէսինէն հասրլ օլան սիրուր վէ նէյչէ-նին ատախ տախլ ու թէէսիրի վար տրր։ Դայրը մէմալ տէյօրրգ. դիրա իլգ Գալգան մուհարբէալի սրրասընտա Բումնլէր պիսխիսէր էլալ էթիբէլրի ֆէվֆիրատ ու մնանգիի թէէսիրի իսէպիլէնքէրինի խաթր ու խալալլարընա պիլէ կէթիրմէ-միլէր իսի։ Ավաթրիանրն սան վէգայի էանասընտա Բումանիայա գարշը իրթիքապ էթմիի տարը խաթարը միմքին մէրթէպէ թամիրթ չալրյոդը պուրատա հրսա օլունույոր, վէ պու զէմինատ հասրու տարթը մէսաթի թագտիր իսիլէքլէ պէրատա, Ավաթրիա-Մաճարիսթան հուքիմէթինէ գարշը էլան պարիատանէ վէ միհԷթրիգատէ էթվար ու էվզա կէօրթերիմէքլէ էրի գալընմայոր։ Ֆագաթ Ավաթրիա-Մաճարիսթան միլլեթինին էքսէրիյէթը ոպիմսի թարաքընատա Գոնթ Գէրբիօլարն բօլիթիքասընտա գարշը ատէմը իթիատ կէօսթերիրմէսի պուրատա մյինունիկէթլէ թէլսդը օլունույոր։

ՖՐԱՆՍԱ ՎԷ ԼԷՎՐՕԲԱ

—ooo—

Մ. ՏԸՆԻ ԴՈՇԷՆԻՆ
ՄՈՒՀԻԹ ՊԻՐ ՄԷԳԱԼԷՍԻ

«Ֆիկարո» կազէթասը Ֆրանսա ազգէթմի ազասընտան Մ. Տընի Դոշէնին դայէթ միհիմ պիր մէգալէսինի նէյր իթմիշ օլուպ էհէմմիյէթինէ պինանէն կազէթարտա նագլ էյլէօրդը։ «Մէնիրը մէպուանատա պիր գամիսիօն վարպուէնը իսմ Խարիսիէ գամիսիոնը տրր։ Բէիսի ատ մէսԷթէմ մէսլեքաչյորդրարտան Մ. Ալպէ-Ոզէն տիր։ Եվվելքի կիւն պու գամիսիօն հէյէթի Խարիսիէ նագլրընտան պիր միլլագաթ թաւկպ իթան։ Խարիսէ տիրա պիր չոգ մահիմ իշլերին էերի գալագատ օլուսլրնը կէօրաւկի իշիւն, պու խուսուսատ եէնի հէյէթը վիւքէլանը ֆիլքրինի անլամագ իսթէպ։ հագդը ատ եօ՞գ մը իսի։ Պագան հարպը պիթաթ։ Ֆագաթ Գալգանլրը հէնուզ «ֆիհ» օլմասլար։ Պիր սէնէ զարֆնա էվրօբանրն դայրը մունթազամ ատ-յունը և միլիարտան 7 միլիարտ պարիզ օլաու։ Գու մուհարբէպէնին նէթիջէսի օլմագ իւզրէ օրթատա նէ իսքա իսիլմէ մուահէսէ, նէ ատ թէահիւատթ եոգմըշ կիպի միւզաքէրթա պայանաը։ Գու կիւնքի կիւն օրթատա իքի Արնավուտլըգ հիւքիւմէթի վար։ — Պիրի Ավաթրիա իւէ Իթալիանրն բրօժէկտերինի գապալ ի. ռէն վէ Իսմայիլ Գէմալ պէյին բիսաէթի տիլընտա պուլունան հիւքիւմէթ, տիկէրի՝ Շեօթրատան պիրլիքատ կէթիրմէկի ասքէրլերէ էվրօբայը թէհտիտ իթմէք իւզրէ տաղլրտա չրգան էատա բայտ հիւքիւմէթի քի են զուվվեթիսի վէ էն դիատ բարթրթը չրգարտանը տրր։ Օսմ. Բասիյհանրնա սատազաթ իլանրնան կէրի տուրմայան էատա բայտ պազէն Թիրանատի գուվեսինի թէրք իւէ Տրահ կէսմրիկի գոպալարընը զիարէթ կէյիյոր։ Արնավուտլարա գարշը էրկէրի, կէօրիւճէ վէ սայիր եէրլերաէ էբիրլիւէր սիլահրնա սարբյլյորլար։ Ան սալ Բում օլուպ չալըշգան, զէնկին վէ օլաուզատ թանսիլ կէօրմիյ էբիրլիւէր քի սախիրէն մասէրը վարթան օլան Եունանատան կէմիյ օրտուլարտա պէրապէր հարպա իյթիրաք իթմիյէր իսի, պու կէօչկէտ Արնավուտլարա Թապի օլմագ իսթէմէյօրլար։ Էվրօբանրն քէնարլերինի բէրք իթմէք սուրէթիյլ վուգու պուլան հարաքէթինէ գարշը մունիդ վէ մէշրու սուրէթատ բրօթէքթօ իսիյորլար։ Պեօյիւք ավվլէթլեր պունլարտա գարշը նէ՞ եաբյոր։ Հալը հազրը իտամէ վէ թիւրքիանրը թէմսիլլէր միւրիլիէնին մունհաֆազա իթմէյի վատ իթմիյլէր իսի, ֆագաթ 3 սէնէ իշինատ Սթանպօլատան Գասրպա գատար թիւրքիալը գաթ իսէ-ճէք օլան ատմիր եօլյարընա ատհիպ պուլլան Ալեմանիա՝ էվվել եմրատ Սթանպուլ պիր օթասոն սեր մէմուրը եէրինէ պիր օրտու բէյնի օթուրթար։ Պենել. միլլէ ֆագատ պիր միւասիսէլէյէ մէյատան գրագան վէ 1911 սէնէսինատ էյնէգիրէ-ատ ագա էլեարկիմիզ օֆէնա մուահէսէ՝ Ֆ. օն Թիւրքէրին պու խուսուսատաքի մուահէսէլերինատն բէք ատ միւքէմմէլ ատիլ տիր։ Գաղազարը սերպէսթիի մի. ռուրը մէսէյատ խուսուսընտա Ինկիլթէրը պու կիւն էսկիսինէն ատահ ազ էնտիյէլի ֆարզ իսէպիլ՞միյիզ։ Իւչլեր Իթթիֆագընն Գոհրը Սէֆիռատ զուվվեթիի պիր ատնանմայա մաիլ օլաուզընը հիչ պիր վազրթ խաթրընատան չրգարմայան վէ 1871 մուահէսէսի մուճիպինճէ պու զուվվեթիի ատնանմանն Գաղազարատա կէօրունմէսի Օսմ. բասիյհանրնան պիր իյարէթինէ վապէթ օլաուզընա վազրթ պուլլան Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի՝ վագրյլա Բուսարընն Սթանպօլա կէլմէսինի չէքմէսինի հատէ Ալեմանարընն կէլմէսինի խոյ կէօրէճէ՞ք մի զանն իսէճէկիզ։ Ինկիլթէրանրն իմպրոզ իւէ Գոգմա ատասընտան մատեասընընանլարատ թէրք իթմէք խուսուսընտաքի թէհլիքէնէ պագրլրընա՝ Ատատար ատնիզինին Ամանլարա կէչմէսինի ատ արդու իթմէյոր ատմէք տիր։

Թիւրքիայա պիւէ պիր վերկի վերէմէյէճէք գատար ֆագիր, միւթասրէլ պիր իտարէ թէչքիլ իսէպիմէք իչիւն բէք զարթի օլան վէ տունկէրթիրքանլի պայշգ մէսարը մարիչթերի օլմայան էհալի իւէ մէսաքիւն մարիւմ 12 ատատարը նէ՞ իչիւն ալրրմագ իսթէյոր։ Խալիս Բուսի օլան Բատասընն 30000 էհալիի ատախլ օլատընը հալատ պու ատատարտաքի էհալինին ատէտի 150.000ի կէչմէյոր։ Գունլար անա վարթան օլան Եունանատ ազդու էլլերինի ուզաթարգալրընա բաղմէն, Կրիտա մէսէլէսինի թազէլէմէ՞ք մի արդու օլունույոր։ Իւչլեր ԻԹԹԻֆագը ատվէթլերի մէճմուաը գատար հալը սէֆերատ պիր միլիոն 300 պին ասքէր տիլան ալթընատա պուլունարարդընը Բուսիա իւէ՝ Իթալիանրն բրօժէկտերինի գապալ ի. ռէն վէ Իսմայիլ Գէմալ պէյին բիսաէթի, տիկէրի՝ Շեօթրատան պիրլիքատ կէթիրմէկի ասքէրլերէ էվրօբայը Թէհտիտ իթմէք իւզրէ տաղլրտա չրգան էատա բայտ հիւքիւմէթի քի են զուվվեթիսի վէ էն դիատ բարթրթը չրգարտանը տրր։ Օսմ. Բասիյհանրնա սատազաթ իլանրնան կէրի տուրմայան էատա բայտ պազէն Թիրանատի գուվեսինի թէրք իւէ Տրահ կէսմրիկի գոպալարընը զիարէթ կէյիյոր։ Արնավուտլարա գարշը էրկէրի, կէօրիւճէ վէ սայիր եէրլերաէ էբիրլիւէր սիլահրնա սարբյլյորլար։ Ան սալ Բում օլուպ չալըշգան, զէնկին վէ օլաուզատ

Թանսիլ կէօրմիյ էբիրլիւէր քի սախիրէն մասէրը վարթան օլան Եունանատան կէմիյ օրտուլարտա պէրապէր հարպա իյթիրաք իթմիյէր իսի, պու կէօչկէտ Արնավուտլարա Թապի օլմագ իսթէմէյօրլար։ Էվրօբանրն քէնարլերինի բէրք իթմէք սուրէթիյլ վուգու պուլան հարաքէթինէ գարշը մունիդ վէ մէշրու սուրէթատ բրօթէքթօ իսիյորլար։ Պեօյիւք ավվլէթլեր պունլարտա գարշը նէ՞ եաբյոր։ Հալը հազրը իտամէ վէ թիւրքիանրը թէմսիլլէր միւրիլիէնին մունհաֆազա իթմէյի վատ իթմիյլէր իսի, ֆագաթ 3 սէնէ իշինատ Սթանպօլատան Գասրպա գատար թիւրքիալը գաթ իսէ-ճէք օլան ատմիր եօլյարընա ատհիպ պուլլան Ալեմանիա՝ էվվել եմրատ Սթանպուլ պիր օթասոն սեր մէմուրը եէրինէ պիր օրտու բէյնի օթուրթար։ Պենել. միլլէ ֆագատ պիր միւասիսէլէյէ մէյատան գրագան վէ 1911 սէնէսինատ էյնէգիրէ-ատ ագա էլեարկիմիզ օֆէնա մուահէսէ՝ Ֆ. օն Թիւրքէրին պու խուսուսատաքի մուահէսէլերինատն բէք ատ միւքէմմէլ ատիլ տիր։ Գաղազարը սերպէսթիի մի. ռուրը մէսէյատ խուսուսընտա Ինկիլթէրը պու կիւն էսկիսինէն ատահ ազ էնտիյէլի ֆարզ իսէպիմ՞միյիզ։ Իւչլեր Իթթիֆագընն Գոհրը Սէֆիռատ զուվվեթիի պիր ատնանմայա մաիլ օլաուզընը հիչ պիր վազրթ խաթրընատան չրգարմայան վէ 1871 մուահէսէսի մուճիպինճէ պու զուվվեթիի ատնանմանն Գաղազարատա կէօրունմէսի Օսմ. բասիյհանրնան պիր իյարէթինէ վապէթ օլաուզընա վազրթ պուլլան Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի՝ վագրյլա Բուսարընն Սթանպօլա կէլմէսինի չէքմէսինի հատէ Ալեմանարընն կէլմէսինի խոյ կէօրէճէ՞ք մի զանն իսէճէկիզ։ Ինկիլթէրանրն իմպրոզ իւէ Գոգմա ատասընտան մատեասընընանլարատ թէրք իթմէք խուսուսընտաքի թէհլիքէնէ պագրլրընա՝ Ատատար ատնիզինին Ամանլարա կէչմէսինի ատ արդու իթմէյոր ատմէք տիր։

Թիւրքիայա պիւէ պիր վերկի վերէմէյէճէք գատար ֆագիր, միւթասրէլ պիր իտարէ թէչքիլ իսէպիմէք իչիւն բէք զարթի օլան վէ տունկէրթիրքանլի պայշգ մէսարը մարիչթերի օլմայան էհալի իւէ մէսաքիւն մարիւմ 12 ատատարը նէ՞ իչիւն ալրրմագ իսթէյոր։ Խալիս Բուսի օլան Բատասընն 30000 էհալիի ատախլ օլատընը հալատ պու ատատարտաքի էհալինին ատէտի 150.000ի կէչմէյոր։ Գունլար անա վարթան օլան Եունանատ ազդու էլլերինի ուզաթարգալրընա բաղմէն, Կրիտա մէսէլէսինի թազէլէմէ՞ք մի արդու օլունույոր։ Իւչլեր ԻԹԹԻֆագը ատվէթլերի մէճմուաը գատար հալը սէֆերատ պիր միլիոն 300 պին ասքէր տիլան ալթընատա պուլունարարդընը Բուսիա իւէ՝ Իթալիանրն բրօժէկտերինի գապալ ի. ռէն վէ Իսմայիլ Գէմալ պէյին բիսաէթի, տիկէրի՝ Շեօթրատան պիրլիքատ կէթիրմէկի ասքէրլերէ էվրօբայը Թէհտիտ իթմէք իւզրէ տաղլրտա չրգան էատա բայտ հիւքիւմէթի քի են զուվվեթիսի վէ էն դիատ բարթրթը չրգարտանը տրր։ Օսմ. Բասիյհանրնա սատազաթ իլանրնան կէրի տուրմայան էատա բայտ պազէն Թիրանատի գուվեսինի թէրք իւէ Տրահ կէսմրիկի գոպալարընը զիարէթ կէյիյոր։ Արնավուտլարա գարշը էրկէրի, կէօրիւճէ վէ սայիր եէրլերաէ էբիրլիւէր սիլահրնա սարբյլյորլար։ Ան սալ Բում օլուպ չալըշգան, զէնկին վէ օլաուզատ

— 100 —

— Ալլահ ազդընա Վիլեամ նէ վար, հիչ պիր կիւն պու վագթ կելմէմիշիզ...

Վիլեամ ելէնէ հայրէթլե պագարը։

— Ան... ֆագաթ պիր սաաթ էվվել Թելեֆօնլա պուրայա կելմէքլիկիմի բիճա խանն սիզ սեյի՞լմիսինիզ։

Ելլն պիր սարմ կէրիլեաի։

— Սանըշ... պէն ույույորում... հէմաե սիւն ազչմասան պէրու խանէաէն սըշրը չըզմասում Վիլեամ պիր էօլիս կիպի սարարաը։

— Ան... պէնի Թաազիպ իթմէք իչիւն պուրայա կէթիր սիւրե... իլթիճա իթարկիմիզ Եերի եօյրէնմէք իսթէյորլարը հա... Ան պիր տազիգայա գատար իհթիմալ քի կելիրլեր... վէ ... օտատա տնը պիր սքնա իչիտիսի, պաղրրան եաթաղա ուզանմըշ. էլ պաչը սարկըլար իչինաե պիր խաթա իսի։

Ելլն սիւշմեմք իչիւն պիր սանատալիալը Թուքը։

— Ալլահ պիզե եարում ԻԹՍՈՒՆ տեյե ինլեսի, Վիլեամ։

— Ինեյիմ տեսի, մեսելեյի անլայրմ... հեր հալաե հապահանեյե կէօթիւրիմէքլիկիմիզե միւսատատ իթմեյեճէկիմ եեմին իսէրիմ։

Վիլեամ զարուլը ատչդ պրագարագ գօրիտօրա չիթապ իՐ տ. ֆագաթ օրատա Նաթ Բինքէրթօնա բատթ կեւերեճ պիր չիմշեք սիւրաթըլա ելլնի ճեպինե կէօթիւրտի։

— Բեճա իսէրիմ Մր. Գրիւն, բեվօվվերինդի եէրինատ պրագընը. եմին օլընդ հիչ պիր իյինդե եարամազ... խամիմ Նաթ Բինքէրթօն ազբ։ Գիր ազ է

Վ.

— 101 —

հեմշիրեհնիգին սեսինի Թագլիտ իսէրեք Թելեֆօնլա գանուլան պէն իսիմ. անլամըշ օլաճաղընդզ վեճեհլե չիւպեհ իթմենիզե մահալ պրագամայրագ Թագտպ իթմէք իչիւն տիզի պուրայա սեվգ իթմէք իսթեյորամ։ Պենիվարգ Թեվգիֆանեսինատն ֆիրար իսէն Ֆրեհան իսթիճա իթտիկի եէրի անլամագ իչիւն գուլանըլճագ եէկեճանե վարթա իսի։

Օատատան իքի սքնա աքս իթան. Նաթ Բինքէրթօն զեվճ վե զեվճենին սոիգտի եեես իւէ պիր չեյե Թեչեպիւս իթմեյերինատն զորգաբ. ունլարը ֆենա պիր հարաքեթեն մեն իթմէք լազրմ իսի. սաղ ելինե բեվօվվերինի ալաբ, զիրա Լենաիւրսթ իւէ զեվճեսի ելան միֆեթթիչին իմատալարընա չիթապ իթտիկինի պիլմեյորարը, իհթիմալ քի ֆենա պիր օյուն օյնամագ իսթեյերեթան։

Եալընդզ բեվօվվերինին միւշահեեսի ունլարը հեր չեյե Թեվեսսուլատեն մեն իսեճեկինե եմին իսի։

Ֆագաթ իքի կենճ պունը սիւշինմեյորարը. Նաթ Բինքէրթօն օատանը եշիկինատ կէօրունտիկի զեման կենճ գատեն այագլարընա գարանը, գալարընը նիյազմենատ գալարրրը։

Թուսեթինին, սաչլարընը բերիչանըզրալա, մահմուր կեօզլերինին եեկատվեր նազարլարրյա են սերթ պիր գալպը պիլե մերհամեթ կեթիրեպիլիրրա։

Ացը պիր սեսլե.

— Մերհամ՞թ, մերհամ՞թ, սեյու պագրրը. պիզի իչիտեն Ալլահա գարշը եեմին իսէրիմ քի Ֆրեա մասում ազբ... Իսթիրհամ իսէրիմ քեհանիսինի Թեքրար հապահանեյե կէօթիւրմեյինիզ։

Նաթ Բինքէրթօն բեվօվվերինի ճեպինե եերեեհարթ-նուլան պէն իսիմ. անլամըշ օլաճաղընդզ վեճեհլե չիւպեհ իթմենիզե մահալ պրագամայրագ Թագտպ իթմէք իչիւն տիզի պուրայա սեվգ իթմէք իսթեյորամ։ Պենիվարգ Թեվգիֆանեսինատն ֆիրար իսէն Ֆրեհան իսթիճա իթտիկի եէրի անլամագ իչիւն գուլանըլճագ եեկեճանե վարթա իսի։

Օատատան իքի սքնա աքս իթան. Նաթ Բինքէրթօն զեվճ վե զեվճենին սոիգտի եեես իւէ պիր չեյե Թեչեպիւս իթմեյերինատն զորգաբ. ունլարը ֆենա պիր հարաքեթեն մեն իթմէք լազրմ իսի. սաղ ելինե բեվօվվերինի ալաբ, զիրա Լենաիւրսթ իւէ զեվճեսի ելան միֆեթթիչին իմատալարընա չիթապ իթտիկինի պիլմեյորարը, իհթիմալ քի ֆենա պիր օյուն օյնամագ իսթեյերեթան։

Եալընդզ բեվօվվերինին միւշահեեսի ունլարը հեր չեյե Թեվեսսուլատեն մեն իսեճեկինե եմին իսի։

Ֆագաթ իքի կենճ պունը սիւշինմեյորարը. Նաթ Բինքէրթօն օատանը եշիկինատ կէօրունտիկի զեման կենճ գատեն այագլարընա գարանը, գալարընը նիյազմենատ գալարրրը։

Թուսեթինին, սաչլարընը բերիչանըզրալա, մահմուր կեօզլերինին եեկատվեր նազարլարրյա են սերթ պիր գալպը պիլե մերհամեթ կեթիրեպիլիրրա։

Ացը պիր սեսլե.

— Մերհամ՞թ, մերհամ՞թ, սեյու պագրրը. պիզի իչիտեն Ալլահա գարշը եեմին իսէրիմ քի Ֆրեա մասում ազբ... Իսթիրհամ իսէրիմ քեհանիսինի Թեքրար հապահանեյե կէօթիւրմեյինիզ։

Նաթ Բինքէրթօն բեվօվվերինի ճեպինե եերեեհարթ-

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԻՍԼԱՀԱԹ Վէ ԹԻՒՐՔԻԱ ԷՐՄԷՆԻԼԷՐԻ

—oo—

Սթանպօլատա «Տէյլի Թելեկրաֆ» կազէթասընա եեազլյոր։ «Օսմ. բէսմի մահֆիլինատ ՊաղըԱլիսին Շարգի վիլայէթլեր իսլահաթ իշլերեեգ զիյատ իտթիղալ իթթիկի պէյան օլունյոր։ Հիւքիւմէթը Օսմանլրէ քէնտի թարաֆընատա Էվրօբա իսլահաթ բրօժէկտնի գարշը վերիւն ճեվապը, Թիւրքիա պու իսլահաթ մեսելէսինեգի հիւսնի նէյէթի հագգընատա Թեմսիլատ թեշքիլ իթթիկինի էրմէնէ լերե գապալ իթթիմէք իչիւն չալըշմագ սարզսընատ պուլունարգալրընը սեյլեմեգլե պէրապէր պիր ազ պէպպինատ տավրանյորլար վէ իսլահաթ մեսելեսիսի պիր Թէֆթէշ վէ գոնթրոլ հասրլ օլաուզընը պէյլիրիյոր վէ պունատայրը Ֆրանսա իւէ պիր գալ մեսելեսի ինանմայա իսի։ Տէնանմամզդ Նաֆատա էկօրունտի, լաքին Երուսաղեմատ հիչ պիր պարիյե նէֆերիմիզ կէօրիւնմեյեճ։ չունքի Երուսաղեմ գատար պարիյէլիլերիմիզ կիսէ իսի, մեսելեսպալզդա իթհամ իսիլեճէք իսի։ Գիգիմ էն գատիմ վէ սատրգ ասաքրմզդ օլան Մարսիի բաթրիգի պիւէ գիյարեթ իսիլսի։ Ամը զեմանատ Ֆրանսադ գանսալօսընա այիտ օլան մէրասիմ, Երուսաղեմատ Իթալիա գանսալօսընա գարշը ելբրա իսիլյոր իսի, պաչգա վագթ պեյլե պիր վագատ բաթալդգ մագամընատան իսթիմգանը մուճիպ օլուր իսի, ֆագաթ պիզ չիմի օ՞մագամը Թանըմայորզդ։

«Գաղատա չըմՇաքֆերի խաթթը իւզլիրինատգի հուգուրմզդան վագ կէչարիկիմիզե գարշլըզ օլմագ իւզրէ մուհարեպէպէն սագընճագդ ազբ։ Գանսա Գալեգիրէ սեսինի Թագլիտ իսէրեք Թելեֆօնլա գանուլան պէն իսիմ. անլամըշ օլաճաղընդզ վեճեհլե չիւպեհ իթմենիզե մահալ պրագամայրագ Թագտպ իթմէք իչիւն տիզի պուրայա սեվգ իթմէք իսթեյորամ։ Պենիվարգ Թեվգիֆանեսինատն ֆիրար իսէն Ֆրեհան իսթիճա իթտիկի եէրի անլամագ իչիւն գուլանըլճագ եեկեճանե վարթա իսի։

Օատատան իքի սքնա աքս իթան. Նաթ Բինքէրթօն զեվճ վե զեվճենին սոիգտի եեես իւէ պիր չեյե Թեչեպիւս իթմեյերինատն զորգաբ. ունլարը ֆենա պիր հարաքեթեն մեն իթմէք լազրմ իսի. սաղ ելինե բեվօվվերինի ալաբ, զիրա Լենաիւրսթ իւէ զեվճեսի ելան միֆեթթիչին իմատալարընա չիթապ իթտիկինի պիլմեյորարը, իհթիմալ քի ֆենա պիր օյուն օյնամագ իսթեյերեթան։

Եալընդզ բեվօվվերինին միւշահեեսի ունլարը հեր չեյե Թեվեսսուլատեն մեն իսեճեկինե եմին իսի։

Ֆագաթ իքի կենճ պունը սիւշինմեյորարը. Նաթ Բինքէրթօն օատանը եշիկինատ կէօրունտիկի զեման կենճ գատեն այագլարընա գարանը, գալարընը նիյազմենատ գալարրրը։

Թուսեթինին, սաչլարընը բերիչանըզրալա, մահմուր կեօզլերինին եեկատվեր նազարլարրյա են սերթ պիր գալպը պիլե մերհամեթ կեթիրեպիլիրրա։

Ացը պիր սեսլե.

— Մերհամ՞թ, մերհամ՞թ, սեյու պագրրը. պիզի իչիտեն Ալլահա գարշը եեմին իսէրիմ քի Ֆրեա մասում ազբ... Իսթիրհամ իսէրիմ քեհանիսինի Թեքրար հապահանեյե կէօթիւրմեյինիզ։

Նաթ Բինքէրթօն բեվօվվերինի ճեպինե եերեեհարթ-

հիմ պիր Թավիզե մուիք օլմազ իսիք, պէն պէյլե սատ իսիյոր իսիք։ Սուրիատա սեմիր եօյ խաթթերը պիզիմ թարաֆդարմզատա իգամալ իսիյեճէք իսի. Հայֆա, Եաֆա վէ Պէյրութ լիմանլարը պիզիմ թարաֆդարմզատա եեբրլյանագ իսի։ Տիկէր թարաֆատա Անատօլու Շարգ վիլայէթլերի չըմՇաքֆերլերի Ֆրանսադ ինչատ չիրքեթլերի թարաֆընատա եաբը լանագ իսի։ Գու վեճհէ Գաղատատ խաթթը իքի Ֆրանսադ խաթթը արասընատա կիրիեերրա արասընատա մէմուատ մուգավվէճ մուճիպինճէ Գաղատատան սօնրա եաբրլանագ չըմՇաքֆեր խաթթը 100ատ 70 ինկիլզլեր էլինատ պուլունանագ իսի։

«Ֆագաթ պիզիմ մուգատատերթմըզդ հագիգաթէն պէօյլե Թայլէս իթմիշ տիր։ Ալեմանիա պու վէքիինին սան նուբզը պու խուսուսատ Ալեմանիա իւէ Ինկիլթէրա արասընատա դայէթ մէմնունլիքէ-պախշ պիր սուրէթատ իթթիֆը թամամ հասրլ օլաուզընը պիլիրիյոր վէ պունատայրը Ֆրանսա իւէ պիր գալ մեսելեսի ինանմայա իսի։ Տանա չիմահէն Ալեման կազէթալարը Անատօլուտաքի չըմՇաքֆերլերի ինչատ Թաքսա տահրէի իթթիֆալատ օլան մուչարեքէթ գարշը բրօթէքթօլարընը եազարլյորլար։

«Իլթէ ուսմուրը խարիճիւէ գամիսիօնընը Խարիճիւէ նազրընատան պիր մուլապաթ Թաւկպ իթմէք խուսուսընտաքի սէպէպլերան պիրի տէ պու մէսէլէ իսի։»

ԱԱՔԵՐԼԻՔ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Ախալ սաքեր գանունընատա հիւքիւմէթճէ եարբլանագ պազը Թատիրաթ գապալ իսիլսիկի Թագտիրատ պատէմ հէր Օսմ. խրամէթը սաքերիյէսինի քէնտի վիլայէթի տախիլինատ իյիգ իսէճէք վէ մուհնդիզ եէրատ տախի տիլերինէ եազան մահալլերատ խրամէթ իսէճէք տիր։ Դայրը մուսիմլիր տախի իսլամ էֆրատը իւէ ամնը չէրայիթ տիլընատա խրամէթը սաքերիեերինի իյիգ իսէճէքլեր տիր։

Ամբար սաքեր գանունընատա հիւքիւմէճէ եարբլանագ պազը Թատիրաթ գապալ իսիլսիկի Թագտիրատ պատէմ հէր Օսմ. խրամէթը սաքերիյէսինի քէնտի վիլայէթի տախիլինատ իյիգ իսէճէք վէ մուհնդիզ եէրատ տախի տիլերինէ եազան մահալլերատ խրամէթ իսէճէք տիր։ Դայրը մուսիմլիր տախի իսլամ էֆրատը իւէ ամնը չէրայիթ տիլընատա խրամէթը սաքերիեերինի իյիգ իսէճէքլեր տիր։

Գու կիւնքի «Թանին» «Ղայրը միւսլիմլերին սաքերիկի» սերլեվալը պէնտիտատ սէյօր քի.

«Մէչրութիյէթին իլանընա կէլինճէկ գատար Խրիսթիյանլար պու վարթանրն միւսաֆիսատը չէրէֆինէ իչիրեաք իթմէք հագգընատան մահրում պրագրամլյարարը. վարթան ուղարրնատա եօլմէք հագգը մինեհասարէն Միւսլիմանլարա այիտ իսի. հալպու քի Մէչրութիյէթ թէէսիս իսիլուպ ատ միւսլիմ վէ դայրը միւսլիմ պիրիրեն Օսմանլրար պիր վարթանը միչթերեքէ նամիլ օլուճնա, խրամէթը սաքերիյէնին պիտ խաթթանա պիհթանա պիհթանՕսմանլրա թէչմիլ իսիյմէք վէ չիմիտյէ գատար պու չէրեֆինէն մահրում օլանլրատա սաքեր օլապիմէք հագգընն պարչ օլունմասը բէչ թապիի վէ զարուրի իսի։ Օսմ. օրատանընա դայրը միւսլիմ անասրրին գապալի հուգուգ վէ նազարիյաթ իթթիսարլրը դայրը գապիի իթթիրազ օլմագա պէրապէր, օրատանընն գրյմթը մանեվիյէ վէ մասատիյէսինի տիւիմնիրերինի պիհագգընն էնտիչէսինի մուճիպ օլուրրա. չունքի չիմիտյէ գատար պարչա պիր դայէի խայալ ուղարրնատա ֆէլասայի հայաթ իսէն Օսմ. օրատանընը պունատան սօնրա վարթանը միչթերէ ուղարրնատա հորպ իսէր պիր հալէ կէթիրմէք իգթիզա իսիյորը. պու՝ օրատանընն հալեթը բուհիդեսինատ պէօյլե պիր ինդրյալ եարբագ տէմէքտիր. պիր դայէի խէյլատան տիկէրինէ կէչէրէճէն զարուրի օլարագ պիր գարբյազգրգ, պիր հազրյրգ վէ պիր ինթիգալ տեվրէսի աչբմրշ օլաճագդ քի պունրն նէթիճեսի պէօյլեգ պիր պաւրանը բուհիլ մունտեր բօլպիլիրտի։ Գիճթիճն պու Թէչիրքէ կէօդ նունինատ պուլունմագա պէրապէր հեր չեյի կէօզէ ալարագ ումմար վէ միչթերեգ սաքերիկէ տոզրու եիբիրմէք զարուրեթնատ իտիք։ չունքի բարտմէնթատ են եվվել դայրը միւսլիմ մէպուալար սաքերիգ չերեֆինէն քէնտիլերինէ տ Թէչմիլ իսիլմէսի լիբերալիզմատան պանս իսիյորլարատ։ պունլարա գարշը հուրրիյէթին իւգ սերբեսյլրգ զէմանլարընատա զանատպախշ սուրէթատ վերիրեպիլեճէգ պիր տէվապ եօգար. հալպու քի խրամէթը սաքերիկ դայրը միւսլիմլերէ տ Թէչմիլ իսիլերկ ֆիլիլտ իսէ գարը գարբրյա կէլինմեկի զէման, պիր չոգ միւչքիլատ Թէհատուս իթատ. այրը Թապուլյար Թէչքիլի հագգընատա վուգու պուլան մէքթալիպատ իւզերինէ եօլ ալան Թէչմիլ իսիլմաճագլարը վէ Սանրատ իսէրինէ գարշը գարբրյա գալարագ ումմար վէ միչթերեգ սաքերիկէ տոզրու եիբիրմէք զարուրեթնատ իտիք։ չունքի բարտմէնթատ են եվվել դայրը միւսլիմ մէպուալար սաքերիգ չերեֆինէն քէնտիլերինէ տ Թէչմիլ իսիլերկ ֆիլիլտ իսէ գարը գարբրյա կէլինմեկի զէման, պիր չոգ միւչքիլատ Թէհատուս իթատ. այրը Թապուլյար Թէչքիլի հագգընատա վուգու պուլան մէքթալիպատ իւզերինէ եօլ ալան Թէչմիլ իսիլմաճագլարը վէ Սանրատ իսէրինէ գարշը գարբրյա գալարագ ումմար վէ միչթերեգ սաքերիկէ տոզրու եիբիրմէք զարուրեթնատ իտիք։ չունքի բարտմէնթատ են եվվել դայրը միւսլիմ մէպուալար սաքերիգ չերեֆինէն քէնտիլերինէ տ Թէչմիլ իսիլմէսի տարը Սատրազամ բաչա իւէ սատ պիր կէօրիւշմելերինատն իպարէթ տիր։ Գեյօղլու մէհաֆիլինատ սեյլենտիկինէ կէօրէ իսէ, Գաղը Ալիինն Թէագիգաթը Հնդուգ Թէմամրլա խիթամ պուլմը օլմամագլա պէրապէր Սատրազամ բաչանա Գարան Վանկենհայմ վէ Մ. ը Կիրսէ վէրիլեն մարիմաթ պագը էսասի նագթալար հագգընատա Թարաֆեյնին նագ Թալը նաղարը արասընատա Թեմաս վագը օլաուզընը կէօրէմէյ տիր։ Մեգքիւր մէհաֆիլատ պու մեսելեյնին եէնի պիր սաֆհայա կիրտիկի վէ տեվիէթին մասատաէս հագուգընը մասունիյէթի իւէ պէրապէր հեր Թարաֆը մինունատ հագգընատա հալի գավիէն մեմալ օլաուզընը կէօրէմէյ տիր։

Գրանատա Գաղազարատան Բրեվօվվերինի Գրանատա սէֆիրինէ Սրը Մալլէթի տիւն գիտրեթ իթմէյ տիր։

ԱԱՔԵՐԼԻՔ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Ախալ սաքեր գանունընատա հիւքիւմէճէ եարբլանագ պազը Թատիրաթ գապալ իսիլսիկի Թագտիրատ պատէմ հէր Օսմ. խրամէթը սաքերիյէսինի քէնտի վիլայէթի տախիլինատ իյիգ իսէճէք վէ մուհնդիզ եէրատ տախի տիլերինէ եազան մահալլերատ խրամէթ իսէճէք տիր։ Դայրը մուսիմլիր տախի իսլամ էֆրատը իւէ ամնը չէրայիթ տիլընատա խրամէթը սաքերիեերինի իյիգ իսէճէքլեր տիր։

Գու կիւնքի «Թանին» «Ղայրը միւսլիմլերին սաքերիկի» սերլեվալը պէնտիտատ սէյօր քի.

«Մէչրութիյէթին իլանընա կէլինճէկ գատար Խրիսթիյանլար պու վարթանրն միւսաֆիսատը չէրէֆինէ իչիրեաք իթմէք հագգընատան մահրում պրագրամլյարարը. վարթան ուղարրնատա եօլմէք հագգը մինեհասարէն Միւսլիմանլարա այիտ իսի. հալպու քի Մէչրութիյէթ թէէսիս իսիլուպ ատ միւսլիմ վէ դայրը միւսլիմ պիրիրեն Օսմանլրար պիր վարթանը միչթերեգ նամիլ օլուճնա, խրամէթը սաքերիյէնին պիտ խաթթանա պիհթանա պիհթանՕսմանլրա թէչմիլ իսիյմէք վէ չիմիտյէ գատար պու չէրեֆինէն մահրում օլանլրատա սաքեր օլապիմէք հագգընն պարչ օլունմասը բէչ թապիի վէ զարուրի իսի։ Օսմ. օրատանընա դայրը միւսլիմ անասրրին գապալի հուգուգ վէ նազարիյաթ իթթիսարլրը դայրը գապիի իթթիրազ օլմագա պէրապէր, օրատանընն գրյմթը մանեվիյէ վէ մասատիյէսինի տիւիմնիրերինի պիհագգընն էնտիչէսինի մուճիպ օլուրրա. չունքի չիմիտյէ գատար պարչա պիր դայէի խայալ ուղարրնատա ֆէլասայի հայաթ իսէն Օսմ. օրատանընը պունատան սօնրա վարթանը միչթերէ ուղարրնատա հորպ իսէր պիր հալէ կէթիրմէք իգթիզա իսիյորը. պու՝ օրատանընն հալեթը բուհիդեսինատ պէօյլե պիր ինդրյալ եարբագ տէմէքտիր. պիր դայէի խէյլատան տիկէրինէ կէչէրէճէն զարուրի օլարագ պիր գարբյազգրգ, պիր հազրյրգ վէ պիր ինթիգալ տեվրէսի աչբմրշ օլաճագդ քի պունրն նէթիճեսի պէօյլեգ պիր պաւրանը բուհիլ մունտեր բօլպիլիրտի։ Գիճթիճն պու Թէչիրքէ կէօդ նունինատ պուլունմագա պէրապէր հեր չեյի կէօզէ ալարագ ումմար վէ միչթերեգ սաքերիկէ տոզրու ե

մերդ թիւէք կէսօթէրէն քիմսէլէրին պիէ լիւզումը եօգ ապր, վարքնլար ապէ օյսունլար սէյնիլերի հագգընդ պաւլյորդ. պիպէ վաթանապէն լիւզումը վար ապր գավիյէ, ապմաղրլար պաւ մմէլեթաք չալըշանագ վե սէրվէթ ազարանագ Օսմանլըլարը մէմլէքէթի մէգիպէ չօղալարդընը կէօրմէք իսթերէդ. պունլար պաւ կիւն ապքէրիլքաէն գանչյօրլար, չիւնքի ոնա քանֆի տերեմեսէ ըսընմամշյար ապր. ապքէրիլկէն պիր չերէք, պիր վազիֆէ, պիր հագգ օլարդընը թագար իթմէմիշլէր ապր. պինանէն ալէտ վազիֆէմիզ քնանիլերինէ պունը անլամագ վե անլարընայա գառար հիւանը մաւամէլէ իթմէք ապր։ Շուհալաք պաւ էասասան հարապէթ իսթինէ եարլանագ պիր մանթգի հարապէթ գալյօրդը. խամէթ ապքէրիլէրի գալրը միւլիմլէր իչիւն իսթիյարի եարագ, գալրը միւլիմլերէն իսթէնէնլէր ապքէր օյսուն, հէր նէ ալպպէլ օյուրսա օյան իսթէմէնլէր պիր պէտլը նագահ մուգապիտնէ խրամէթը ապքէրիլէն գարթուսուն. պիր թարաֆան օրտանէն գրմէթը մանէվիլ վե մատիլսինի մանհաքազ իթմէք, տիկէր թարաֆան իթիֆասէն մէմլէքէթաք իսթիֆասէ իսթէնէք կէնտրէրին ֆիրարրնա մէյան վերմէմէք իչիւն պունան պագդա չարէ եօգդր. նիհայէթ հիւքիւմէթին պաւ հագիգաթը թագար վե թէսլիմ իսէրէք տրդը ապքէր գանանդրը պաւ սուրէթէ թաարլել թէչէպիւս իթմէսինէ ճիտէն մմնանդը. էմնանդ քի անաարը գալրը միւլիմէտ թաատիսարը վագալը անը սուրէթէ թէչագը իսէրէք հիւքիւմէթին պիհթին Օսմանլըլարդա հուգուրդնա գալրայէթ վե արզուլարընա իմքանը միսահա օլարդը ապրէեմէտ հիւրմէթ իթմէք սուրէթիլէ պիր իսարէ թէէսիսի թարաֆընա օլարդընը թէսլիմ իսէրէր.»

ԱԼԷՄԱՆ ՀԵՅԵԹԻ ՎԷ ՐՈՒՍԻԱ

Ինկիլիզէ «Տելի Թելկրաֆ» կազէթասը Ալէման հէյէթի ապքէրիլէ մէսէլէսինն արթըգ չէսիս վէ գօրգունճ ալվէրսինէն չզգմըշ օլասընը եազդյօր վէ ալյօր քի. «Բուսիանդն Թիւրքիատան թարտիկ ալմագ իւզրէ Գալար Ալի իւզերինէ եէնիէն պիր թազիզ իսրա իթմէսինէ արթըգ իսթիմալ վերիմէյօր, մամաֆիյէ հէյէթը ապքէրիլէ իչիւն Ալէմանիա հիւքիւմէթիլէ ապա օլունան մուգավէլէսէ Բուսիա իլէ մէվճուտ իսթիլիֆը նիհայէթէ էրտիրէճէք սուրէթ պագը թաատիլաթ իսրասը գապիսիգ պէյիլ ապիր.»

Բարիզէն «Վերլիներ թակէպլաթ»ա պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, Ալէմանիա վէ Բուսիա չիմի հէյէթը ապքէրիյէ մէսէլէսի հագգընդա ապրդուսան ապրդու քէնտի արտարընդա միւզաքէրէ իթմէքաէ տիրլեր։ Գու պապէքի իւք թէքլիֆ վէ թէչեպիւս Գերլինէն վագը օլասընը թէէմին օլընարդը։ Ալէմանիայը պէօյլէ պիր հարապէթ սէվգ իսէն չէյ, քէնտի հէյէթի ապքէրիյէսի մէսէլէսինէգի թաավ ու հարապէթինին իչիւր իթիլաֆը նէգզանէտ ֆէնա թէէսիր իսրա իթմէկ օլմասընդան էնտիյէ իթմէսի իմի։ Բուսիա հիւքիւմէթինին Գերլին իւլ եարդը միւզաքէրթասան իչիւր իթիլաֆը հիւքիւմէթերինի կիւնեսէ խապէրտար իթարիկի պէյան օլունդյօր։ Ալէմանիա իւլ Բուսիա արասընա վարթասրդ միւզաքէրէ ճէրէյան իթարիկի խապէրլերի Բարիզատ պիր թէլ վե ասասիյէթ իւլերի կէթիրմիշ տիր։ Զարէն Բէրլինասրդի գապինէսի հէր նէ զէման Գերլին գապինէսիյէ պիր միւզաքէրէյէ կիրիշիրսա պաս ասասիյէթ կէօրիւյօր։ Բարիզ կազէթարընդան պիրի հէյէթին իսթիխամընա տիս Ալէման-Օսմանը միւզաքէրթը Ալէման պաշ վէքիլի թարաֆընդան ալյիր, լաքին Գերլին սէրայը իմբերթարիսինէգի ապքերի գալէմ թարաֆընդան իսարէ իսիմիշ օլասուդը իչիւն չիմիքի միւքեալէմթը ատ Բուս վէ Ալէման զիմամարընը արասընա ալյիր լաքին ասդրուսան ասդրայա իքի հիւքիւմար արասընա ճէրէյան իթարիկինի եազդյօր վէ պաս սիւալը մուհավրթ չիմարիչ գառար Բուսիա իչիւն հիչ պիր ֆարէ վերմէմիշ տիր ալյօր։

*** Այրը կազէթայարԲէրլասպուրկան կելէն խապէրլերէ կէօրէ աէ Ալէման հէյէթի մէսէլէսինէ տայիր Ինկիլիզերանդն թարդը թելագրընասա տարիքէն մուհիմ պիր թէպտարիլ հասրլ օլասադը սելահիյէթար պիր ճիհէթաէն թէէմին օլընարդը անլաշրլյօր։ Բարիզատի Բուս սէֆիրի Իզվօլսքինին չիտաէթի թահրիքաթընա բադմէն, Բուսիա վէ Ֆրանսա հիւքիւմէթլերի Օսմ. հիւքիւմէթի իւզրինաէ պիր թազիզ իսրասը միւնասիպ օյուպ օյմայանագը սիւալլերինէ գարը Ինկիլիզերատան գաչամագը պիր ճէվապ ալմըշյար իմի։ Բուս կազէթաբրընան պագդարը Բուսիանդն Սթանպոլա մուվաֆֆագիյէթսիզլիկէ տիւշուիկինի քէտէրլի պիր լիսան իլէ պէյան իթմէքաէ իմշյլէր։ Գու կազէթալար մէզքիւր մուվաֆֆագիյէթսիզլիկի Բուսիա թարաֆընդան կէչէն սէնէ Գաղան հագգընդա ճէիզանէ վէ մէսքիւնանէ պիր խարքը հարաքէթ թագիպ իսիմէսինէ տաֆ իսիյօրլար։ «Բէչ» կազէթասը էէմիշ տիր քի. «Բուսիա՝ Բուս տրբլօմաթլարը թարաֆընդան նէ էքիմիրեա, չիմի տնը պէչիյօր։ Գիզ՝ քէնտի քէնտիմիզէ եարարմ իթմէք եօլընը պիլմէտիք, իչթէ պունդն իչիւն չիմի տէ պէպէ քիմսէ եարարմ իթմէյօր։ Սարարդամդն սոն սէօզլէրինին սօղրու վէ տիւրիւտթ վէ Բուսիայա վէրիլէճէք թաավիզաթ հագգընդադի «Թան»դն նէչրիյաթընը պագը զարդ վէ խուսուսի մագսէտլէրէ միւգթենի տէյու թաավիֆ իսէն պիր Բուսիա Խարիճիյէ Նէզարէթի՝ Բուս մաթպուսաթը վէ էֆքարը ումմիյէսինէն պու կիւն կէօրիւկի մուսմէլէսինէն պագդա պիր մաամէլէյէ պէքլէյմէզ։

ՍԸՀՀԷԹԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ.— Զաթը Շահանէնին բահաթարզարդը խաֆիֆլեմէքլէ ֆէքլէ չայանը մէմնունիյէթ պիր տէրէճէսէ պուլընդարը սէր թագիպ թարաֆընդան պա բարար պէյան իսիմիշ տիր։ Սարարդամ բաչա էվվէլքի կիւն խաթրը Հիւմայունը սօրմագ իւզրէ մագէնէ գիրթիմշ տիր. տիւն տարիխ Հարպիյէ, Պահրիյէ, Էվգաֆ Նազըրլարը վե 1)ընճը գալ օրտու գօմանանը Ֆուրյտ բաչա մագէնէ կիտէրէք խաթիֆարը խարթա պուլընմշյար ապր։

ՊԷՕԳԻՒՐ ՊԻՐ ԻՍԹԻԳՐԱՋ ԷԹՐԱ ՖԷՆՆԱ.—Սթանպոլատան «Պէրլինէր Թակէպլաթ»ա եազըլյօր. «Գունատան պիր գաչ կիւն էվվլ օրթաւրդ բէք կէրկին կէօրիւլտիկի հալաէ, պու ճիհէթ չու պիր գաչ կիւն իչինաէ զարի օլմադա պէյլամդը ապր։ Աբնան խաաէրէ կէօրէ, Ալէման հէյէթի ապքերիյէսի մէսէլէսինաէ Ֆրանսա վէ Ինգիլթերրանդն կէօթերիքլերի ինթիրազ ալայլարընդա Բուսիա տախի ըարարընդան վազ կէչմի կիպի կէօրինեիյօր։ Օսմանը հիւքիւմէթի իլէ Ֆրանսա արասընա տախի իթիլաֆ հասրլ օլուդը իչիւն Օսմ. պէօրիւք խթիգրազընդն արթրգ ագա իսէպիլեճէկի իւմտա օլընդյօր։»

ԹԻՒՐՔԻԱ ՖՐԱՆՍԱ ԻԹԻԼԱՖԸ.— «Ֆր. Բրեսէ»ազէն. «Անատօլուսա եարը լանագ չրմինարֆէլրէր իլէ լիմանլար հագգընդա Թիւրքիանդն Բէտի ժէնէրալ վէ չրմինարֆէր չիրքլթինին բիրասէթինաէքի հէյէթը մարիյէ վէրտիկի վէ կէչէն սէնէնին եազընդա սահ քէչեաէ մաամէլէսի եարբլան իմթիյազ մագավէլէնամէսինին տայրը Թիւրքիա նամընա իմզալամագ իւզրէ Մէհմիտը Վահքլա Ճավիտ պէյէ սէլահիյէթը թամմէ վերմիշ տիր։ Մալիւմ օլասադը իւզրէ, Թիւրքիա իլէ Ֆրանսա արասընա հասրլ օլան պու իթիլաֆ նէթիյճէսինաէ Ֆրանսա՝ պէօրէք Օսմ. խթիգրազընդն Բարիզ պօրասընա իսխանլան, Թէմէթ-թիւ վէրկիլերինին Ֆրանսրզ թէպասընա թէչմիլինէ վէ Թիւրքիայա ինհիսարլար իսխանլի իլէ կէօմրէք բուսուսընա 10)աէ 4 զամմընա բազի օլմագաա տրբ։ Անատօլու խաթթարընդն տարբ խաթթը օլարդա եարբլասրը հագգընդա Բուսիանդն ալրմէյան իթարիկի թէքլիֆ՝ էմթաա վէ տարքը նագլիյաթընը կիւնճէյաբրեճէկի ճիհէթլե, Թիւրքիա իլէ Ֆրանսա արասընադի մեսարիլին քեամիլին հալի պիր ադ կէճիքեճէկի Տէրասաէթ Ֆրանսրզ ալյասի մէհաֆիլինաէն տլարընդրզդ խապէրաէն անլայլրլյօր։ Թիւրքիա իլէ Ֆրանսա արասընա արթրգ հիչ պիր կէրկինլիգ գալմասրդը կիպի ալէլումամ անվալը ումումիյաէ տախի պիր կէրկինլիգ եսէրի կէօրիւմէմէք ապր։»

ՃԱՎԻՏ ԿԷՃ.— Գահրիյէ վէ Աալիյէ նազըրլարը վէ Շեւրան Տէվլէթ բէիսի տիւն ադյամ Ճավիտ պէյին խանէսինաէ Թօքլանդպ մեսայիը մայիսէ հագգընդա միւլարիլեյէ կէօրիւմիւլլէր ապր. պուբաաքի միւզաքէրթը խթամը հալինաէ Ճավիտ պէյ Բարիզ մայիսէ գանֆերանսընա պաւլընմագ իւզրէ բազար էրթէսի կիւնիւ Բարիզէ կիտէճէք ապր. Ճավիտ պէյ պիր կիւն Վիէննադա գալագագ ապր։ Ճավիտ պէյին Բարիզէ կիթմէսի Թիւրքիա իլէ Ֆրանսա արասընադի չրմինարֆէլրէրէ լիմանլարա տիրա օյան մէսէլէլէրին հալի էսասընա միւթէնէա ապր։

ՎԷՆԱԹԸՆԸ տիւն եազարդըմզդ Գալանդազաէ իսայրի Հագգը պէյին ճէնազէսի տիւն Թանթանա իլէ գալարբլմը ապր։ Վէլիահա հազրէթլերի քաաթիպը խուսուսիսի Բէյրա պէյի «Թանին» մաթպասընա կէօնէրիպ պէյանը Թազիլէթ իթարիկի կիպի Ինկիլթերրա սէֆիրի Սըր Մալէթ տախի տիւն ադյամ մէղքիւր մաթպասյա կիտիպ «Թանին»ա էր մուհարրիրի Հիւսէյին Ճահիտ պէյէ պէյանը թաազիլէթ էյլէմիշ տիր։

ԱՍՔԵՐԻ ԽԱԳԵՐԼԷՐ.— Գարատէնիզ Գօղազը գօմանանլըզը՝ ապրդուսան ապրդուլա Հարպիյէ Նէզարէթինէ բազթ ու իլհագ օլմմը ապր։

*** Գարլսրուհէաէ՝ ֆապրիգասա էալիհա վէ ճէպխանէ մուայէնէսի մէմուրյէթիյէ պուլընան հէյէթը ապքերիյէնին Սթանպոլա աէօնմէլէրի Հարպիյէ Նէզարէթինաէն մահալինէ պիլտիրիլմշ տիր։

*** Գօլէրա խասթալըզընդն խաֆիֆլենմէսինէ աէկին գուրա ապքերի ճէպինին Թէէխիրի հագգընդա Հարպիյէ Նէզարէթինաէն լազը՝ կէլենլերէ Թեպլի զամ եարբլմշ ապր։

*** Կէրիպօլուսադի ապքերի գրթալար խթիպասլ ապքերինաէն 2000 նէֆերին Թէրխխալերի պիլիճրա վաբօրա իրքեռազն Սուրիայա չրզարբլմագ իւզրէ սէվգ խիլմրլեր տիր։

ՐՈՒՍԻԱ աէֆարէթի մայէթինաէ պուլընան «Գօլքիսա» եարը տիւն Գարա տէնիզէ կիթմշ տիր։

ԱՉԳԱՅԻՆ

ԵԷՏԻ-ԳՈՒԼԷ խարիճինաէ քեայնը Երուսադէմ վանքընա տիտա օլան արասդինին մանէվի պիր իսմէ գայա օլունարընդան ալայը մահիլլ իսիլսիլի վէ Գալաթասա միւլէթ բարասը իլէ միւլք օլարադ ալընրպ խասթախանէ նամընա գայա իսիլն խանդն մահիլլ օլարդը էվգաֆ նէզարէթի Բարաֆընդան իսասա իսիլէրէք, հէր իքի էմլաքընա տա միւլէթին էլինաէն ալընմասը իչիւն Թէչեպիւսլէր վուգուս պուլարդը վէ միւլէթէճ պիր չօգ իթիրազլար վէ միւրասաթլար իսիլսիլի մահիլմ ապր։

Անիրլն պու խասուսատա հիւքիւմէթճէ հէր իքի էմլաք իւզրինէ աէ միւլէթին հուգուգը Թէչմին օլընմասընա վէ մահիլլաթա տա միւնասիպ պիր մուգապիլէճէ պուլընընմասընա գարար վերիմշ տիր։

Հիւքիւմէթին պու տարիխնէ գարարը պիթթապի միւլէթճէ մէճմունիյէթլէ թէլագգը օլընմագ ապր, զիրա միւլէթին բ'աք այիքտար հագգընա գարշը վուգուս պուլան իթիրազլար, հագգ ու տաալիթէ զերրէ գառար մուվաֆֆգ օյմայրպ, հէր քէսին վիճանընա ապգունմագտա իսի։

ՊԷՕՃԼՈՒ Էտաեան մէքթէպինաէ եարբն իբրա օլունմագա մուալիմ Ճ. Գուրդէն էֆ նին Ճորլեան զիմնէթի մինասաէպէիլլ, մուալիմը մուամիլէկ քէնտիսիսի վերիլէն նագա հէտիլլերանէն հէր իքի սէնեաէ պիր, միւլէթ մէքթէպլերինէն չզգմագ թալեպլերէ պիրէր միւքեֆֆաթը նագտիլ ֆվերեճէք վէ պունդն իչիւն պիր հէյեթը միւմկինդի թայ'ն օլընմագ ապր։ Գու միւքեֆֆաթ հագգընդա թանզիմ իսիլն նիզամնամէ եարընքի զինէթաէ օգընմագ ապր։

ԶԻՃՆԷԹԸ միւլի մէնասէպէթիլէ իբրա ալընան չէնիքլերինէն օնրա, մէքթալպերէ մախսուս իսանէ ճէմ օլունմասը մուգաբրեր իսի։ Գու մագսէտլէ թէչքիլ օլընան գումսիսն պիր գաչ ալֆա իճթիմա իթարիքէն օնրա, տիւն Գալաթա քիլիսէսի Խորդարանընա Դուբեան Ս., Աբլակ Շամանեան, Հ. Ասատուր, Ա. Հիւրմիզ, Տր. Տաղաւարեան վե Գ. Հալաճեան էֆ.լեր իճթիմա իսէրէք, Բաթրիգ Ս.ն Թաթը բիրասէթինաէ միւզաքերէ իթմիլեր ապր։ Գու գամիսոն տիկեր ազալար տախի տավէթ իսէրէք թէչքիլթընը իքմալ իսէճէք վէ գամիսոն բիրասէթինի Գերաս էֆ. Հալաճեան տերեսոեաէ էյլեյեճէք ապր։

Ս. ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ, պու քերրէ Միսքեալ Ընկերութիւն իչիւն 100 բուպլի իճա իթմիշ տիր։

ԽԱՌՆ ԺՈՂՈՎ տիւն ադը իճթիմա իսէճէք իսի իսէ տէ, բուհանի ազալար կէլմէմիշ օլասընդան, Բազ. Ժողով ադը իճթիմա իթմիշ տիր։ Կելեճէք չարչնպիկ կիւնի Խառն Ժողով Թօքլանմագ վէ մէպուսլըգ մէսելէսի իչիւն պիր գարար վերեճէք տիր։

Օրթաքէօյաէ պուլընան էյթամխանէ հէյեթի Խառն Ժողով կէօնտերիլի պիր մէքթուպա իյանէ ճէմ իթմէյէ միւսասաէ իսթէմիշ տիր։

Մալիւմ օլասադը վեհհլէ պու էյթամխանէ եէնի նագ վէ թէչքիլ օլընմաշ օլասադ, պիր չօգ իճթիյաճը վար ապր։ Գու իճթիյաճը աերեճէճսի թահգիգ օլընմագ իչիւն Տնտես. Խորհուրդա հէվալէ իսիլմիշ տիր։

ՊԷՕՃԼՈՒՆՏԱ Փասքալ էֆ. Բէքմեզեան Բաթրիգանէյէ կէօնտերիլի պիր մէքթուպա ասդրը վէ ալիսիդլեր իչիւն պիր մէքթեպ քիչասա իթարիկինի պիլտիրմէքլէ, Բաթրիգանէնին մասատ վէ մանէվի սուրէթաէ մասավէնէթինի բեճա իթմէքաէ իսի։ Մէճլիս պու մէք թուպը Ուսսմն. Խորհուրդն նազարը տիգգաթընա հէվալէ իթմիշ տիր։

ԿԻԼԻԿԻԱՏԱՔԻ տաւլ գարբլար գամիսոնընա Օննիկ էֆ. Դարանֆիլեան ապա թային օլընմշ ապր։

ԹԱԱՀԻՀԸ տիւն իչիւն թաչրայարտա պագը եէրլերաէ մէրեխասախանէաէն վերլէն չեհատէթնամէլէր քեաֆի կէօրիւմէյիպ, չահիա իսթէնիլմէքաէ տիր։ Էնդարէ մէրեխասախանէսինաէն պու պապաէ վուգու պուլան միւրաճաաթ իւզերինէ, պու հիկէթ Շուրայի Տէվլէթին նազարը արգդթընա հէվալէ իսիլմիշ տիր։

ԷՐՄԷՆԻ ԳԱԹՕԼԻՔ ԲԱԹՐԻԳԱՆԷՍԻ.—Իտարէ մէճլիսինին ասն իճթիմընա, մէճլիսը ումումի բէիսի Երամ էֆ. տախի հազրը պուլընադը հալաէ ագը իթիլաֆ (չիւն բէամն միւզաքէրէ ճէրէյան իսէրէք, մէճլիսը իտարէ բէիսի Գարաչեան էֆ. մարիֆէթիյլէ՝ քէնտիսի իլէ բէամն միւզաքէրէյէ մէմուր օլան էքմէքճեան Վ.է եասէն միւզաքէրէյէ կիրիշիմէտի գապու օլընադընա տախ Թէպլիգաթ իճրա իսիմէսինէ դարար վերիմշ տիր։ Եկէր միւքան օյուրսա չարթլար գապու վե Թասագ իսիլճէք աէյիլսէ թաարիգ իսիմշ տիր։

Գու միւզաքէրէյէրին նէաէն իսարէթ օլարդը անլայրլմագ իչիւն մէճլիսը ումամի ազալարը վէ էհալի Թարաֆընդան միւրաճաաթ վուգու պուլմշ օլուպ, ոնլարտա էկէր ադը իթիլաֆ միւմքին օլուրսա ճէմաաթը հայսիյէթ վէ մէնաֆիի մուհաֆազա իսիմէք պիր չէյ եարբլմագը քէնտիսինէ սէօյլէնմշ տիր։

Հէր նէ գարարլաչարբրլար, գաթէն Մէհլիսը Ումամիյէ մալիմաթ վերմէք սուրէթիյլէ օլմագ ապր։

—օ՝մ՝օ—

ՊԷՆԼԵԱՆ ՕՐԷՐԼԷԹ ԳՈՒՄԲԱՆԱՍԸ

Պէնլեան Օրէրլէթ գումբանասը պու ադյամ ալաֆր. սահթ 9 1)Շատ Թէրէ Պալը ԳԱՍԱԳ ԲԷԹԲՐՕՍԸՆԱ պիրինճի աէֆա օլարադ «Մամզել ՆէԲուչ» օրէրլէթ 4 բէրաէ։ Բաադ ադյամը «Բէօսէ Ֆէէեա» օրէրլէթ 3 բէրաէ։

ՍԹԱՆՊՈԼ ՏԷՖԹԷՐՏԱՐԼԸՂԸՆՏԱՆ.

—Էմլաքը էմիրիյէտէն Պէյոգլու Գավազատրէ ճատասէսինաէ քեայնը գօրուճրլարը իգամէթինէ մախսուս խանէ իլէ 138 նօ.լը տիկէր խանէնին միհթաճ օրտուգլարը Թամիրթարը իճրասը պէտեը քէչֆիլերի օյան մէճիտի 20 դրուշ հիսարլը 1326 դրշ. վէ 4740 դրշ. իւզերինէն 19 քանունի էվվլ 329 Թարիխինէ գառար միւնասասյա.

Պալըգ բազարը ճատասէսինաէ Թիւթիւն կէսմբիւկի պինասը Թահրընա պիր պաա քեարկիր մաղազա իյճարէ բաաթ իսիմէք իւզրէ 16 քանունի էվվլ 329 Թարիխինէ գառար միւզայէտէյէ գօնլարընդան Թալիպլերին Սթանպոլ վիլայէթի էմլաքը էմիրիյէ միւսիրիյէթինէ.

Սահրա չիֆթիլիկի անպարընա մէվճուտ օյուպ սաթրմագ իւզրէ միւզայէտէյէ չզգարբլան 600 քիսուր քիլէ միւ Թէնէվվի զախիրէէնին միւտաէթը միւզայէտէսի 2 քանունի էվվլ 329 Թարիխինէն իթիբարէն 15 կիւն տահա Թէմտիա իսիյիկինաէն, Թալիպլերին Մագրիբէօյ Մալ միւսիրլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

ՍՕՆ ԹԷԼԵԳՐԱՖ

Բէթերպուրկ 26 դեկտ.— Բէթերպուրկ Թելեգր. Ամանսընան. «Սթանպոլ Բուս սէֆիրի Մ. ազ կիրսին մէդգունէն մուհագագ հարաքէթ իսէճէկի հասէպիլէ միւմսիլեյէին Թերքը մէմուրիյէթ իսէճէկի հագգընա մաթպուտաա կէօրիւլէն րիվայէթ Թեմամըլա սաքլսրզ ապր։

Վիէննա 26.— Օսման Նիզամի բաչա Նիսէ կէթմիշ տիր։

Բարիզ 26.— Մէճլիսը Մէպուսանատա 5) միլիոնլըգ Օսմ. խաղմնէ Թահվիլաթընը բիսցայա չզգարբլմասընա տարիր ատրմէյան իսիլէն պագը ֆիքրլերէ ճէվապէն Մալիյէ Նազարը Մ. Դալեռ Ֆրանսրզ իգթիսատընդն մուհաֆազասը իչիւն թեապիրլեր էլէ ալան ըղընը սէօյլէմիշ տիր։ 1914 յունվ. վէ փեար. իչիւն մուվազգաթ իքի օնիքիլեր լայիհասը 420 բէյ իլէ գապալ իսիլմիշ տիր։

— Պիր Մալիյէ կազէթասընընն պէյանընա կէօրէ, Սուսան հիւքիւմէթի Սըրպիա կիպի Օսմ. Տիւյունը ումումիյէսինէ չիմարտէն իչիթրաք իթարիկինի Ֆրանսա հիւքիւմէթինէ պիլտիրմիշ տիր։

— «Թան» եազրյօր. «Խուսուսի սուբէթաէ թէազիզի լազըմ կէլէն պիր մէսէլէ վար ապր քի օտա ֆարիգի Թիւրքիա իչիւն Թահտիա իսիյմիշ օյան Թիւրք իսթիգրազընդն Ֆրանսրզ իգթիսատընդն մէնաֆիյինէ խրամէթ իսաւպ իթէէյէէլի տիր։ Թիւրքլեր Ալէմանիատան իսթիգրազ եարմագ վե եախսա իսանը իֆլաս իթմէք թէհատաթընատա պուլընրյօրլար։ Ֆրանսա բարասընդն Ալէմանիանդն թէվասսութբլա Թիւրքիայա կէչմէսինէ Ֆրանսա մանի օլաճաղը կիպի, Թիւրքիատա թէէլիքէլի թաթպիգի գապիսիզ օյան պիր իֆլասը արզու իթմէյէճէկի թաակիտ տիր»։

— Գերլինաէն «Էգօ»ա Բարիյէ պիլիրիյօր. «Բուսիա՝ Ալէման հէյեթի հագգընա եէնի թէչեպիւսաթա պաւլընմազան էվվլ Մ. Տէլգասէնին Բէթերպուրկա ավաէթինէ ինթիզար իթմէք նիյէթինաէ տիր։ Բուսիանդն Ֆրանսանդն նօգթայը նազարընը քեամիլէն պիլմէք իսթէյօր։ Մ. Տէլգասէ Բէթերպուրկան մուֆթէգաթընա պու խուսուսա տայիր մալիւմաթ վերեճէկինի Մ. Սազանօֆա վատ իթմիշ տիր։

Սոֆիա, 26.— Խարիճիյէ Նազարը Մ. Կէնանտարիֆ իսթիֆա իթմիշ օյուպ, գրալ պու իսթիֆայը գապալ իթմիշ տիր. պէօյլէճէ մուխալիֆ ֆրրգասընդն հիւքիւմէթ ֆրրգասյլա թէվիրը մէսաի իթմէսինաէքի պայլըճա մուչքիլաթ պէրթարաֆ իսիմիշ օյուրյօր։

— Թիւրքիա—Գուլկարիա հաքիմիրք իթիլաֆընը իմզալամագ իւզրէ հիւքիւմէթ՝ Սթանպոլ սէֆիրինին մէնզուն իթմիշ տիր, Գուլկար հիւքիւմէթի Բատավիչնա տա Սրբպ Գուլկար մունազասընա Բուս աթաչէ միլիթերի ժէնէրալ Հօլմսէնին հաքիմիկինի տախի գապալ իթմիշ տիր։

Բօմա 26.— Պէնկազիտէն Աժանս Սթէֆանիյէ պիտիրիլտիկի իւզրէ, Մէրկաէն Գոլ'ուրէ կիտէն մուհիմմաթ եիւքիւ պիր քէրվան դեկա. Յէտ Պէտվիլերին հիւճումընա օղրամշյ ապր։ Քէրվանա բէֆգաթ իթմէքաէ օյան միւֆրեզէ 10 Թէլեֆաթ վէ պիր չօգ եարալլար պրրագմշյ օյան ասիլերի տաղթմշյ ապր։ Գիր Իթալիան զապիթիյէ 3 ասքեր գաթ իսիլմիշլեր տիր։

Գուքրեչ, 26.— Դանուբ քեօբրիսի ինշատթընը Թեսվիյէսի իչիւն պուրայա կէլմշ օյան Սըրպ աէլեկէլերի Սինայատա գրալ Թարաֆընդան գապալ օլունարգանան սոնրա Պելկրատա ավաէթ իթմիշլեր տիր։

Վալանա, 26.— Հարպիյէ Նազարը Մէհմէտ բաչա իսթիֆասընը վերմիշ տիր։ Արնավուտ երքեանը հարպը ումումիսի բերսի Շեվքէթ պէյին հարպիյէ Նազարը օյանագը Թէկմին օլընրյօր։

Պերլին, 26. Գարատաղ գրալ'ց ասը Մելենանդն ահվալը սըհհիյէսի ազրլյամշյ ապր. պէօպրեքերինդն մուզաարբզ ապր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԴԱՎԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

1913, 14/26 Դեկ.

	Ղրշ. Բր.
Օսմ.Ինդիգիյէ ադյամգաթ.	94.04 —
» » էն եիւքսէք	94 06 —
» » էն ազաղը	93.37 —
» պու ապհ.աչըլ.ք.	94 15 —
Բուսմնի Շըմէն.ագչ.գաթ. ֆր.	202 75 —
» » էն եիւքսէք »	202 75 —
» » էն ազաղը »	202 — —
» » պու ապհ.աչըլ »	203 — —

ՄԸՍԸՐ ՎԷ ԷՃՆԷԳԻ ՖՕՆՏՕԼԱՐԸ

Դրէթէ Ֆոնտ.	Էժբա.	1886Ֆր.	331 50
» »	»	1903 »	268 —
» »	»	1911 »	270 50
Գանդ Նասլօն.	Կրէս	1880 »	429 —
» »	»	1904Լ.0.	5.22 —
Լավրիսմ մասէնի		Ֆր.	44 — —
Թրանսվալ		»	26 — —
Զարթրբա		»	23.50 —
Ալան չիքաէթի		Լ.0.	6 87

ՕՍՄ. ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Օսմ. Սիկուրթա Շերքէթի	Լ.0.	6 10 —
» Բէժի »	Լ.0.	20.— —
Թրամվայ ազսիօն	Լ.0.	32.40 —
» Ժուբանա	Լ.0.	21.60 —
Շերքէթը Խայրիէ	Լ.0.	11.— —
« » Ժուբանա	Լ.0.	6.— —
Ագսիոն Անթթոլ	Ի.Լ.	15.65 —
Սթանպոլ Սու Շերքէթի	Ֆր.	420 —
Գասանարա	»	114 —

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 դրշ.ատն	Ղրշ.Բր.	107.20
Մէթալիք		110.10
Ինկիլիզ լիրասը		87.1
Ֆանսրզ լիրասը		8.63 —
Գարպոն գայմէսի		

ԴԱՄԳԻՕ ՖԻՑԱԹԸ

Լոնդրա Զէք	Ղրշ.	110.07 —
Բարիզ »	Ֆր.	22.98.75
Վիէննա »	Քուրոն	21.91 —
Գերլին »	Մարք	18.61 —

ԳՕՐՍԷ ՀՈՒՐԻ
ՄՍՏԱՄ ՖԷՐՏԻՆԱՆՏ
ԲԱՐԻԶ ՄՕՏԱ ԱԿԱԴԵՄԻԱՍԸՆՏԱՆ
ՇԱՀԱՏԷԹՆԱՄԷԼԻ
Գեյ Օղլուճա Տաղրու Սօյսա Սագա
Զրգմագ սօգաղրնա (Գայիվրիս)
միւհասսիսինն արգասընա)

Պէյօղլու Հայ-Լայֆ սընրֆը արասընա չէսիրէթ պուլան մասարուֆ գորսէ միւթէխասսիսի Մտամ Ֆէրտինանտ՝ Բարիզատն ավաէթինտէ պէրապէրինտէ Պէյօղլու Հայ-Լայֆ գասընրարը իչիւնիւքսէք պիր թարզմ մասալար կէթիրտիկինի միհթերէմ միւշթերիներէ ալան իլէ քէսպը չէրէֆ էլլէր։ Ճարիպը արգաթ ապր քի, քէնտի միւքլլէֆ գալլէքսիօնլարընա Բարիզ միւհասասթարընդն նրն էն սան մասլլերի միւթէվի ապր. եզճիմէմէ Բօ տը սուհսիմա էլլերի, եզգանանագ ինճէ պէյազ գորսէլեր, profopk պաղլարը վէ պօյան պաղլարը մասէլլերի մէվճուտ ապր։ Մտամ Ֆէրտինանտ՝ քէնտի մուհիմմ էմթասարընա պիր նազար ապթ իթմէք իւզրէ պիր ալֆա գիլարէթ իթմէլերինի Պէյօղլու զէվզը սէլիմ ասխապը գասընլարընդան բէճա իսէր։ 16—12

ՇԹԱՅՆ
ԿԻԼԱԹԱ ՍՕԱՆՊՈՒԼ
ԾՆՈՒՆԴ ՀԷՏԻՑԷԼԷՐԻ
ՍՕՆ ՏԷՐԵՃԷՏ ԷՎՎԷՆ ՖԻՅԱԹԼԱ

Ինկ. մենսուճա-Բընան թամ վէսթօն Ղ. 100	Ֆանթէզի ֆանտ-ալը զասընպալուզ ապր Ղ. 22
Ղայէթ չէք քեամ. բասրասիս 100	Դասրն վէ էրքէք չիչիւն միւճէնէդ եօլ չանթալարը 15
Ինկ.գամալընան թամ չօճուգ գասթիմէրի 80	Սօն մասա չէքլինաէ էլ չանթալարը 15
Իքի եիւզլի գումալը չօճուգ բալթալարը 70	Մանիքիրլեր 15
Մէքթէպ չօճուգ գասթալարը իչիւն զալէթ բասթիդ գասթ. 50	Էքսթրէ Բիվէր 7
Սօն մասա թամ գասթիմ-թայէր ապր 200	Շիտան Օ ապ Գասթալարը իչիւն զալէթ 7
Գան.բալթալարը 90	Ղայէթ ճաղիպ-տար կէնիլ գրա-վարար 4
Պէյազ մասէնի հէր նէվի իւասաբ գէլթիյէ, գասրն վէ էրքէքլերէ մախսուս իրքէքի մէնարիլեր, էնվայի չանթալար, լէվանթալար վէ նրլպալը իչիւն հէտիյէլիք սաբիր էշարալար։	Նալարդալը արմէ-լեր 4

ՀԷՐ ՃԻՆՍ
ՔԻԻՐՔԼԷՐ
ԷՎՐՕՊԱՆԸՆ ԷՆ ԵԷՆԻ ՄՕՏՍՍԸ
ՖԻՅԱԹԼԱՐ
ՐԷԳԱՊԷԹ ԴԱՊՈՒԼ ԻԹՄԷԶ ՏԷՐԷՃԷՏԷ
ԳԻՒԼԼԻՖԷՔԼԻ-ԲԷՐԱԳԻՆԹԻ
ՍԱԹԷՇ
ԱՐԱՄ ԳՈՒՅՈՒՄՃ

ՎԻՆԵՐ ՊԱՆԳ ՎԵՐԱՑՆ

Սերմայէսի՝ 130,000,000 գուրուշ.
Իսթիսաթ ազէսի՝ 39,000,000 »

Մէրքէզի իսարէսի Վիեննա տոր.
ՏԻՐՍԱՍՏԵՊ չիւպէսի ԴԱՎԱԹԱՏԱ քարաքէօյտէ, (ՍԹԱՆՊՈՒԼ վէ ՊԵՅՕՂԼՈՒՆՏԱ պրբնա չիպէլէրի վար տբը)։

ՍԱՃԻՐ ՇԻՒԳԷԼԷՐ

Ակրամ, Օսմկ, Պէյլբց - Պիէլա, Գօզէն, Գրիւն, Բէյթա, Պիւսէյնա, Զէրնօվկա, Ֆրիտէք-Միսթէք, Կրայ, Ինսպրիւք, Քարլսպատ, Գլաժէնֆիւրթ, Գրաքով, Լէմպերգ, Մարիէնպատ, Մէքոան, Բրլբրն, Բրակ, Բրոնսկ, Բրզամիէլ, Սէն-Բօլիէն, Թարնով, Թէպլից, Թէշէն, Վիրթ վէ Նեօտատա։

ՎԻՆԵՐ ՊԱՆԳ ՎԵՐԱՑՆ պանգոսը հէր նէվ պանգա մուամէլէթը իրա էտէր։ Պիլիատատ հիսապը ճարի իւզէրինէ, վէ թանվիլաթ էլէ սէնէտաթը թիւճարտիր թէվտիրթը մուգապիլինա ԱՎԱՆՍ վէրիր։

Հէր նէվ սէնէտաթը ՍԹՕՆԹՕ էտէր թիւրքիա վէ մէմալիքի էճնէպիէնին վարաքա չէհրլիրնի չէքէր, իթիպար վէ եմր մէքթուպ վէ թէլեգրաֆլարը վէ մէմալիքի էճնէպկէ իւզէրինէ քէշիկա էտիլմիշ սէնէտաթը թիւճարլի պէտէլթիքը թանրի էտէր։

ՎԻՆԵՐ ՊԱՆԳ ՎԵՐԱՑՆ պանգոսը ՍԻՍՏՈՒՆԻ ՕԼԻՐԱԳ քարտ սահրզը բույանա հրմէդի, պու ՍԱՆՏԷՐԳ հուսաք ատղարի 50 պրբ. ալթնա ազչէ վէ տահա զիյատէ ճշպէլէք 100 տէ 3 պուսատ ֆայիզլու գազանչ էթմէքտէ տիր։

ԴԱՎԱԹԱՏԱ մուէսսէտա էպիլնէ թէլեֆա էտիլէն ՍԱՆՏԻ սէրթէմբ ՀԻՍՄԷՐ ԴԱՎԱԹԱՐ ԲԻՐԱՏԱ վէրիլմէտէ օլաա, գազալար զայէֆ մբթէտիլ ֆիյաթա նյանա էտբլմէց վէ ֆէվէէտաա թէտմինատը պուլունմատտա տբը։

ԹԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՃԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԳԱՌՏԱՆ Կոթէյնին սիւար օլարը Օսմանիէ բօսթա - վաբօրը Ապ. գէկ.ին 22ընտի բաար ը։ կիւնիւ Իսքէնտէրիյէտա Տէրսաատէթ մբւվասէլէթ վէ գէկ.ին 23ընտի սալը կիւնի էօյլէնտէն սոնրա ալաթը. սատի Յտէ Միսիսի, Իզմիր վէ Բրէյլ օղրայարագ Յտամակիւսթա, Լարնագա, Լիմասա Գրպրզ վէ Սուրբա թաբիկիւլ Իսքէնտէրիյէյ մբւվասէլէթ իտէնէք տիր։

ԳՈՒՌՏԱՆ Ֆրնալէյին սիւար օլարը Սամսիյէ բօսթա-վաբօրը գէկ.ին 18ընտի կիւնիւ Սուրբա խաթթընատա Տէրսաատէթ մբւվասէլէթ վէ գէկ.ին 23ընտի ճմ. երթէսի կիւնիւ էօյլէնտէն սոնրա սատի ալաթկնա էտ կէլիպօլը, Զանագ-Գալէ, Միտիլիի, Իզմիր, Սապզդ, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Թարապլուզ, Գէյրութ, Հայֆա, Յաֆա, Բօրթ-Սաիտ օղրայարագիսքէնտէրիյէյ հարաքէթ իտէնէք տիր։

Վաբօրատա էլեքթրիք գազասը պուլունմաղը կիպի, եէմէլէր պիրինճի նէվ օլուա, սուրբա իւզէրինտէի չարպալար ատախ մէճճանէն վերիլէնէք։

Գու պապատ գիյատէ թաֆիլաթ իսթէյէնլեր Գալաթատա բրնթրմ իւզերինատ Մէմլեկէթ խանընատի մերքէզ ատէնթէսի վէ եահսա Սթանպոլատա Վամատ Սուլթան խանընատի չիպէյէ մբրատատ իթմէկի տիրլեր։

ՏՈՒԹՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԵՏԷՆ

Իրան.— Տուլունը Ուսմամբլէ իտարէնէտ մբւպայատատնա լբզում կէօրբլէն 900,000 քէնեվիր չուվալ պու քէրբէ մէվկէը մբանգատայա վազ օլնմըզ տբր. ճրմէկսի վէվբրուլ Թոյլ մարգալը, օրթա եէրլէրնտէ իքի բարմագ էսինատ մավի չզգէտը, վէ քէնարտը գաթրանամըզ վէ գէվբրլմբզ օրմագ վէ 500,000 գբթատը 44 ինչ պոյ, 26 պուչուգ ինչ են վէ 2 պուչուգ Իսկիսիգ լիպարատ սբգէլէթինատ վէ մբէթպագիսի տախի սէնէի մեղքիրէ էթիրնի հազիրանընդան իպթիատատնա տաղրը Իզմիրատ վաբօր վէ եա կէմիատ թէպլիմ օլունմագ մէյբուր օլմաղա չէրպիթը մեղքիրէ տարբէսինատ էթիպա թավպ օլանլար սիւրէճեքլերի բէյլերի մախթում պիր զարթ տէրունինէ վազ վէ զարթն իւզերինէ «Զուվալ մբնագատասընա տիրա տբր» իպարէսինի թարբր իլէ վէ եա թէյէկթափա նիհայէթ էթիրնի 15 Թեմմուզը սանի 1914 թարիխինէ գատար իտարէի մեղքէպիյէյ իրալ վէ թէյմինաթ ագչէսի օլմագ իւզրէ նագտէն վէ եա էահամ օլարագ 2500 Օսմանը լիրասը թէլմի վէ եա Տուլունը Ուսմամբլէ իտարէնէնէ մագզալ մբէսսէսաթը մալիյէտէն պէրինին, պու մբգատար իչին քէֆալէթնամէսինի էթա էթմէլի տբրլեր, չուվալարը իլա գբմբ թէալիմ օլնարընը մբթէազբզ թէէմինաթ ազչէսինին նբրթը վէ տիկէր գբմբն թեսլիմնի մբէթագիպ մեղքիր ազչէնին մբթէպագիսի իյատէ օլնմագտա տբր։

Զուվալարը նէվ, համը վէ մարգասընը իտարէի մերքէզիյէտ ալատատատանա կէօրբլէպիրմէք իչին մահֆուզ պուլունան նումունէլերի մբատպզգ օլատղընը մբատատագ օլմագ իւզրէ սէկզ օլունմագտարը լիման թիճարէթ օտասը թարաքընատա վերիլէճեք իլմա խապերլէ գօնբրմէնթօ ինատ իպօտ պէճէլէրի (Բուպիյէ 1 չիլինկ 4 բէնի ֆի մագթուրը իւզերինէն հիսապ ալունմագ իւզրէ) Լօնտրա վէ եա Գալկիթթայա գապը վաբօթասբյա չէքէ թէեմիյէ իսիլճէք տիր։

ՕՍՄԱՆԼԻ ՊԱՆԳԱՍԸ

1896 սէնէսի 100տէ 5 ֆայիզլի Օսմ. իսթիգրազ թանվիլաթընը վատէսի 1)14 յունվար 1908տէ իսթամ պուլան 23 նիսմէրօլը գուբօնլար՝ կէլէճէք 31)13 յունվար 1914է գատար թէճիյէ օլնմագ իւզրէ իպրազ օլնմասընը թագտիրատ հիւքմէն ատգրի տատ օլնճատը թանվիլաթը մեղքիրէ համիլէրինէ իլան օլունը։

⁂ 1902 սէնէսի 100տէ 4 ֆայիզլի Օսմ. կէօմրիւք թանվիլաթընը վատէսի 1)14 յունվար 1908տէ իսթամ պուլան 10 նիսմէրօլը գուբօնլար՝ կէլէճէք 31)13 յունվար 1914է գատար թէճիյէ օլնմագ իպրէ իպրազ օլնմասընը թագտիրատ հիւքմէն ատգրի տատ օլնճատը թանվիլաթը մեղքիրէ համիլէրինէ իլան օլունը։

⁂ 1901—05 սէնէլերի 100տէ 4 ֆայիզլի Օսմ. իսթիգրազ թանվիլաթընը վատէլերի 1)14 յունվար 1908 տէ իսթամ պուլան 5 նիսմէրօլը գուբօնլար՝ կէլէճէք 31)13 յունվար 1914է գատար թէճիյէ օլնմագ իւզրէ իպրազ օլնմասընը թագտիրատ հիւքմէն ատգրի տատ օլնճատը թանվիլաթը մեղքիրէ համիլէրինէ իլան օլունը։ 6—6

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ ՀԱՅԹԱԼԷԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Ամատօլու լիմանլարընա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Հերա, Բիրէ, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընտա մունթազամ սէֆր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՔԼԷՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. դեկ.ին 29ընտը բզ. էր. կիւնիւ «Գօզաա» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. դեկ.ին 31ինտի չարշ. կիւնիւ «Սֆանա» Գարատէնիզատն։

Ալաֆր. յունվարըն 1ինտի բէնշշն. կիւնիւ «Սախալիէն» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. յնվ.ըն 3ինտի ճմ. երթէսի կիւնիւ «Տանիւպ» Գարատէնիզատն։

Ալաֆր. յնվ.ըն 5ինտի բզ. երթէսի կիւնիւ «Քրիմ» Մարսիլիատան։

ՀԱՐԱՒԵՐ ԷՏԷՃԷՐ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. դեկտմբերին 31ինտի չարշ. կիւնիւ ադշամ ալաֆր. սատի էտէ զարատան Ժոզէֆին սիւվար օլատուղը «Սֆանա» վաբօրը Մուռանիա, Իզմիր, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. դեկտմ.ին 30ընտը սալը կիւնիւ ադշամ ալաֆր. սատի էտէ զարատան Շվալցն սիւվար օլատուղը «Գօզաա» վաբօրը Սամսուն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Ալաֆր. յունվարըն 1ինտի բէնշշ. կիւնի ադշամ ալաֆր. սատի էտէ զարատան Կօյուբին սիւվար օլատուղը «Սախալիէն» վաբօրը Իզմիր, Վարնա, Գէյրութ, Լաթաքիա, Մերսին, Իսքէնտէրուն, Լարնագա, Թարապլուս, Գէյրութ, Հայֆա վէ Յաֆայա։

Ալաֆր. յնվ.ըն 3ինտի ճ.է. կիւնիւ ադշամ ալաֆր. սատի էտէ զարատան Գրիթթօլբն սիւվար օլատուղը «Տանիւպ» վաբօրը՝ Սէլանիկ, Բաթրա, Բրէյ, Մարսիլիա։

Ալաֆր. յնվ.ըն 5ինտի բզ. երթէսի կիւնիւ գարատան Հէրմրիօնին սիւվար օլատուղը «Քրիմ» վաբօրը Օտէսա։

Գումբանիա ատղրուատան ատղրուա ԲԱՐԻԶ, ԼՕՆՏՐԱ, վէ Ֆրանսզ, Ավժերի վէ Թունուզ յընէնտբֆելերի վէ քէզա Ավժերի վէ Թունուզ սէյրը սէֆանին խաթթարը իչին Թէ-զիւմ ֆէյլթրատա պիլէթ վերիլիր։

ԲՕՍԹԱ ՎԱԲՕՐԼԱՐԸ ԻԶՄԻՆ

1ինտի մէվզը.— Բարիզ իչին 300 ֆր. Մարսիլիա իչին 285 ֆր.։

2ինտի մէվզը.— Բարիզ իչին 225 ֆր. Մարսիլիա իչին 185 ֆր.։

ԹԻՃԱՐ ԵՆԵՍԸ ՆԱԳԼ ԻՏԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐԸ ԻԶՄԻՆ

1ինտի մէվզը.— Բարիզ իչին 230 ֆր. Մարսիլիա իչին 185 ֆր.։

Հվնտի, Զին, Ճաբօն, Ավթրալիա վէ Մատակասկար իչին պիլեթլէր վերիլիր։ Ֆամբիա իլէ կիթմէք իսթէյէնէրլէ ազիմէթ վէ ավաէթ պիլեթթի ալմագ իսթէյէնլեր իչին խուսուսի չարթար օլապիլիր։

Տատա գիյատէ մալումատ վէ թաֆիսատ ալմագ ատթէյէնլեր Գալաթատա Զիմբի խանատ չիրքէթինին ենէր պէնիկէսինատ մերքեզ ատէնթէսինէ մերքեզ ատէնթիկինէ վէ Սթանպօլատա Գալաչէ Թարբուսընատա կէսմբրք գուբպինատ ատէնթէսինէ մբրատատ իսթէպիրլեր։

ՏՈՒԹՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԵՏԷՆ.— Տուլունը Ուսմամբլէ Օսմանլի իտարէսի թարաֆընատան չուվալ մբնագատասը հագգընատա էվվելէճէ կազէթալարա վերիմբզ օլան իլանատա 300,000 պէօյրբք վէ 200,000 քիչբք չուվալըն էֆբէյնէի 1 նիսան 1914 թարիխինէ վէ մբէթպազբընը 1 հազիրան 1914 թարիխինէ տօղրու Իզմրրատ վաբօրատա թէկլիմի լազմ կէլէճէկի պիլիրբրիմբզ իտի իսթ տէ, մեղքիր մէօնլեթլերնա խրբէն պիբէր մահ թէմտատ գբլընմբզ օլբրը ալեգատարատա պէլան օլունը։

10—4

Միտիբբ մէսուլ՝ ՑԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԻԱՆ

ԹԷԻՆԶՈՒ ՀԱՄԱՐ ՁԵՐ ԹՈՔԵՐԸ ԱՌՈՂՋ ԸՆԼԱԼՈՒ Ե Ն

Առանց բոհերու, պիտի մեռնիք։ Եւ երբ ձեր բոհերը լաւ վիճակի մը մէջ չեն, չէ կրնար խաղալ եւ երկար ատեն ապրիլ։ Ուստի զգոյշ եղէք, եւ ձեր բոհերը պահանջեալ ժամանակին խնամեցէք։

ԷՄԻԼՍԻՕՆ ԱՔՕԹԸ

որ պատրաստուած է ասխարհիս ամենեն զուտ մօրիւ ձկան իւղով, եւ կիրի ու սօսայի հիբօֆոսֆիթով, որ կը բուժէ անմիջապես եւ հիմնականապէս

ՀԱԶԸ
ՊՌՕՆՇԻԹԸ
ԿՈՒՐԾՔԻ ԻԶՈՒԱԾՔԸ
ԴԺՈՒԱՐԱՇՆԶՈՒԹԻՒՆԸ

Կը ծախսի բոլոր դեղարանները եւ բոլոր դեղի մբեռանոցները։

ՇԷՐ ԷՄԱՆԷԹԻ

Շէրթիմդամ տիբլօմա վէ բուխատաթը բէմսիլէի հալիզ օլման սթքպպանը իմրամ սէնատատան մէնի մուհաֆազա սբհհէթը մեմլեքէթ նօգթաի նազարընատան էլդէմ կէօրիւմիյ վէ պու խուսուսը Թէլմինի զրմինատա տէվայիրը պէլեմիյէ տեր թբզապէթերինատ պիր տէֆթերը մախսուս տէյբարագ սթքպպան ատքերիրէն մատատա Տէրսաատէթ իմրամ սէնատաթ իտէն պիլումամ սթքպպան Օսմանիէ վէ էճնէպիյէնին բումի 19 քանունը էվվելի 329 թարիխինէ գատար տիբլօմա մի բերմիերի իլէ նուֆուս թէզքերէլերի վէ եա բատաքթիրը վէ եա պէզզաթ վէ եախատ պիվասրթա տիր պուլունտբզլարը տէվիրիր պէլէիյէ տեր թբզապէթերինէ մբրատատաթ տա պուլունմատ էլվիրիր։ Պէլիրիմ օլմագ իւզրէ պիլումամ սթքպպան իլան օլունը։ 6—2

ՏՕԲԹ. Ք. ՃԷԶՎԷՃԵԱՆ

ԳԱՏՐՆ ՎԷ ԷՐԲԷ ԹԷՆԱՍԻԼԻ

Վ Է

ԻՏԲԱՐ ԵՕԼԸ ԽԱՍԹՍԼԸԳԼԱՐԸ

ՄԻԻԹԷԱՍՍԻՍ

Ուզուն մուսաեթ մթալի վէ հիւքիւմէթ խասթախանէլերինէ քէսար միամարէսէ իտուպ էսկի վէ եէնի պէլ սօզուլդը, պէօպրէք, մէճանէ, բրօսթթ, իւֆինէթլերի, ազանթ վէ ատէմը իքթիսար իլէ բահիմ վէ սայիր գասրն խասթալըգլարընը ուսուլը ախիրը ֆէնտն Թէվֆիգէն Թէսավի իտէր։

Ֆրէնկիյէ գարը էն սոն օլան 636 վէ 914 տէվայարընը պիր ինթիմամը խուսուսիյէ իլէ իհրա իտէր։

Թահրը Թէսավիսնատ պուլունան զէվաթընը իտարատ վէ ճէրահատ մուսյէնէի խուրսպինիյէլերի՝ պիլա իւզրէթ։

Բազարատա մասատա հէր կիւն ազչամա գատար Սթանպօլատա եէնի բօսթանէ ճատաէսինատ Ակլանվէրտիճան էֆ Նին էճզանանէսինատ մուայենէ իտէր։

Բազար երթհի մեհճանեհ 13—50

ԳՐԻԳՈՐ ԷՐՄԷՆԵԱՆ

ՊԼՕՅՖԻՒՔ ԷԼՊԻՍԷ ՄԱԳԱԶԱՍԷ

Սալթան Համամընատ Թօքպեան խանընատ, Նօ. 34

Մեզգիւբ մաղազա սահիպի 37 սէնէսէն պէրի պու իչտէ օլան թէճրիպպէր իւլ էվրօբանը, եանի Իսկլիթերը վէ ս բանատ վէ Պէլճիքանը էն մեշհուր ֆապրիգասրընատ բէյրն մբապատ իտուպ կէթրբրիկը զայէթ զարիթ, ատատանգաւ վէ բէնկլերի օլմատան գումաշլարը մահրը մագատատարընատ պէշարբրկ քէնտր ֆապրիգասընատ տրքարբրմեքաւ, վէ հեր նեվ էլպիսէլերի բէյնն վէ ազգ-ու ֆէյզմէլա դայէթ ուճուզ սաթմատատ տբր։

Իչպու հազրգաթը՝ մաղազա մբշթէրիլերինին թատագ իթարքէլերը կէպի, եէնիսէն թէչրիթ իտէն մբշթերիլերին տախի թատագ իսէճճէլերի չբկպէնդ օլարընատ, ելպիսէ ալանագ զէվաթընն եվվել մեղքիր մազազատա միբատատաթ իթմէլերի թավսիյէ օլունը։

ՖԻՑԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

ԷՄՆԻՅԷԹ ՍԱՆՏՂԼԸ

ԹԱՐԻԽԻ ԹԷՔՕՍԻՍԻ 1284

ՀԻՒԹԻՄԷՆ ՍԷՆԻՅԷՆԻՆ ՔԷՖԱԼԷԹԻ ԹԱՀԹԸՆՏԱ ՕԼՈՒՊ ԶՐԱԱԹ ՊԱՆԳԱՍԸՆԸՆ ԳՐԷՏԻՍԻՆԻ ՀԱՅԻԶ ՏԻՐ

Սթանպօլատ ճրղալ օղլունատ տախրեի մախսուսսեսի

ԱԳԶԷ ԳԱՊՈՒԼ ՇԷՐԱՒԻԹ

Պիր սեմեհ վէ տահա զիատէ վատէ իլէ պրագրլան բարալար իչիւն սեմեվի 100տէ 5, վատեսիզ հիսապը ճարի սուրէթիլլէ, եանի իսքեմիլթիկի զեման պլանմագ իւզրէ պրագրլան բարալար իչիւն սեմեվի 100տէ 3 Ֆայիզ վերիր։

Վատեսիզ գապուլ իսիլէն ազչէ պիր չարեէք լիրատան 200 լիրայա գատար տբր։

ԹԷՎՖԻՑԱԹ ԵՐԹԷՍԻ ԿԻՒՆԻՆՏԷՆ ԻԹԻՊԱՐԷՆ ՖԱՑԻԶ ՀԻՍԱՊ ԻՏԷՐ

Էլլի լիրատան Ֆագլա վատէլի թէվֆիլաթ ասհապը արզու իտէրէր իսկ էս իլմալարէնին Ֆայիզինի մահ պէ մահ մուզասասաթեն ախզ իտէպիլիրէր։

ԱԳԶԷ ԻԳՐԱԶԸ ՇԷՐԱՒԻԹ

Միւճեվհիրաք վէ Ալթուն, Կիւմիւս Ավանի վէ Թանվիլաթ մուգապիլինատ սեմեվի 100տէ 8 Ֆայիզ իլէ ազչէ իգրազ իտէր։